SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. CII. No. 102. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JUNE 1, 1995. CENTS 50 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ЧЕТВЕР, 1-го ЧЕРВНЯ 1995 р. Ч. 102. РІК CII.

ГОЛОВИ ДЕРЖАВ СНД ЗУСТРІЛИСЯ В БІЛОРУСІ

Київ (УНІАР). — Президент України Леонід Кучма взяв участь у зустрічі голів країн СНД, що відбулася 25-26-го травня у столиці Білорусі — Мінську.

На обговоренні було вісім бльоків питань, серед яких: створення міждержавного валютного комітету, ухвала конвенції співпрацюючої про свободи і права людини, ухвала конвенції міжпарляментарної асамблеї країн СНД, створення Ради колективної безпеки, концепція договору щодо охорони кордонів СНД. Україна, Туркменістан та Азербайджан заявили про необхідність додатково вивчити цей документ.

Голови держав працювали за закритими дверима. Окремо відбулося засідання голів урядів країн СНД та спільна нарада членів делегацій.

Виконавчий секретар СНД Іван Коротченя простував твердження, що ухвалені документи в межах СНД не працюють."Нема єдиної армії, єдиної системи кордонів, єдиного економічного простору, — сказав він, — проте деякі документи, не діючи сьогодні, запрацюють завтра, або післязавтра". Коротченя звинуватив у бездіяльності та відвертому бльокованні процесів інтеграції в межах СНД керівників деяких держав. "Неможливо уявити спільний економічний простір без України, але вона погодилася увійти до Економічного союзу СНД лише на правах асоційованого члена", — наголосив Коротченя і підкреслив новий рівень відносин Росії з Білоруссю.

Л. Кучма і Б.Єльцин обговорювали питання Чорноморської фльоти й домовилися, що 9-го червня знову зустрінуться в Сочі та продовжать переговори.

Повернувшись в Україну, Президент Кучма зустрівся з журналістами і повідомив, що проблема Чорноморської фльоти залежатиме від готовности до компромісів обох сторін. Українська сторона погодиться на компроміси, "якщо вони не суперечитимуть незалежності держави". За словами Президента, "Україна спроможна створити нормальні умови для існування російської фльоти на українській території".

Л. Кучма спростував поширювану останнім часом інформацію щодо приєднання України до НАТО в недалекому майбутньому. "Вступ України до НАТО — то є настільки тривале завдання, як і підписання угоди про митний союз з країнами СНД", — наголосив Президент.

На запитання з приводу законопроєкту про владу Л. Кучма відповів, що "часу для очікування у Президента вже нема" і якщо Верховна Рада не ухвалить його конституційною більшістю, то йому доведеться діяти самостійно. Якщо ж закон затвердять, то Президент має намір негайно зформувати новий Уряд.

КОНФЛІКТ МІЖ ВЕРХОВНОЮ РАДОЮ І ПРОКУРАТУРОЮ ТРИВАЄ

Київ (УНІАР). — Тут у середу, 24-го травня, відбулася пресова конференція керівників Генеральної прокуратури України.

Під час зустрічі з журналістами генеральний прокурор Владислав Дацюк відмовився від традиційного вступного слова й запропонував відразу давати запитання. Представники преси в першу чергу цікавилися взаємовідносинами між Верховною Радою і Генеральною прокуратурою.

За словами Дацюка, Генеральна прокуратура працює не для себе, а на захист держави та її громадян. Нині 50,000 урядових осіб різних рівнів притягнуто до відповідальности за ту чи іншу невідповідність їхніх дій до чинного законодавства. Це, звісно, мало кому подобається, зазначив прокурор. Звідси й походить таке упереджене ставлення до генерального прокурора і колегії. При чому в усіх бідах звинувачують тільки прокуратуру, забуваючи, що її функції — лише нагляд за дотриманням законности під час проведення слідства і розгляду справ. Основне ж навантаження щодо боротьби зі злочинністю лягає на Міністерство Внутрішніх Справ і Службу Безпеки України. Та комусь дуже хочеться, зазначив прокурор, щоб на всю Україну звучало одне: зі злочинністю має боротися лише Генеральна прокуратура, отже вона й винна в тому, що злочинність зростає.

Щодо злочинности в урядових структурах, то боротьба з нею найімовірніше, і стала причиною обструкції керівництва Генеральної прокуратури з боку Верховної Ради. Таких справ є десятки, та не всі вони можуть бути закінчені, як, наприклад, справа Юхима Зв'ягільського. Основні його поплічники Сидоренко і Крамний, через яких здійснювалося розкрадання мільйонів долярів, перебувають у Швайцарії. А в цій країні свій порядок щодо видачі злочинців. Щоправда, там задовольнили клопотання українських правоохоронців і заарештували згаданих осіб, ведеться слідство і як-що їх судитимуть, то не в Україні.

Заступник генерального прокурора Ольга Колінько заперечила слова Олександра Мороза, що вона шукала захисту і підтримки не в народних депутатів, а в засобів масової інформації. За її словами, ще 16-го лютого у Верховну Раду було скеровано звернення. Працівники прокуратури, на думку Колінько, проявили неабияку мужність, бо не зважючи на чисельні телефонічні погрози та виклики і заборони з боку заступника голови Верховної Ради Олександра Ткаченка, перевірку діяльности асоціяції "Земля і люди" все ж здійснено. Зате тепер з'явилася "справа" Генеральної прокуратури: комісія Верховної Ради перевіряє її діяльність і після 1-го червня Верховна Рада винесе своє рішення.

Колегія Генеральної прокуратури звернулася до депутатів України з проханням усунути від перевірки голову Комісії Валерія Євдокимова, скасувавши його розпорядження щодо перевірки праці Київської міської та всіх обласних прокуратур України, оскільки парлямент доручив Комісії здійснити перевірку діяльности лише Генеральної прокуратури.

В. Дацюк повідомив, що тільки у минулому році Генеральна прокуратура внесла до Верховної Ради 12 проєктів законів і дала свої висновки щодо 120 законопроєктів. "Нам, можливо, непотрібні ті 500 законів, які є сьогодні. Парляментаристи самі в них заплутуються, тому й складається ситуація, коли один закон протирічить іншому",— сказав генеральний прокурор. Він переконаний, що треба створити спеціяльні робочі групи фахівців і підготувати 10-12 конституційних законів, як, наприклад, закон про владу та її розмежування, закон про права і свободи громадян, закон про основні засади економічного розвитку, закон про власність, закон про кредитно-банківську систему, закон про податки, закон про інвестиції та ще деякі життєво важливі закони.

Парляментарна група "Аграрії" поширила заяву, у якій стверджується, що Генеральна прокуратура може стати інструментом покривання злочинности в Україні. Отож, якщо не буде змінена колегія Генеральної прокуратури на чолі з Дацюком, то не можна очікувати на зменшення злочинности, твердять депутати-аграрники.

Відбулися бізнесові змагання молоді

Колорадо Спрінґс, Ко. — Тут відбулися 12 тижневі міжнародні комп'ютерно-симульовані бізнесові змагання для молоді, в котрих взяли участь 126 молодечих дружин з 16 країн. Першуними цьогорічних міжнародних змагань MESE (Менаджмент енд Економік сімюлейшен екзерсайз) стали дружини російських середньошкільників з Москви та Троїцька. Як нагороду кожна дружина отримала чек на суму 1,000 дол.

Сем Тейлор, головний керівник цих змагань, завважив, що всі 126 дружин поділено на 16 груп, які впродовж змагань ліквідувались до двох. Дружини Литви та України в одній групі здобули друге та третє місця, в іншій групі помінялись місцями — Україна взяла друге, а Литва третє. Чотири американські дружині дійшли до фіналів і в обидвох групах здобули сьоме і восьме місця.

Успіхи студентів з республік колишнього СССР, твердить Вілліям Глесс, президент фірми засобів програмування Гарвард ассошієйтс, треба приписувати їхньому вмінні брати ризико та використовувати можливості, де натомість студенти інших країн, в тому ЗСА та Японії, мають тенденцію бути більш обережними.

Згадані змаганнями є найстаршою світовою компетицією, яка займається економічною освітою молоді поза кордонами ЗСА. Кожного року понад 2.3 міл. молоді, від школярів до університетських студентів, включно є учасниками цієї програми та змагаються у 85 країнах світу.

СЕРБИ НЕ ЙДУТЬ НА ПОСТУПКИ

Сараєво, Боснія. — У той час як Захід почав активніше демонструвати свою військову силу на території колишньої Югославії, боснійські серби не виявляють найменшого наміру поступатися і не виконують ніяких вимог ООН.

Замість віддати захоплені в „голубих шоломів" гармати, серби стали обстрілювати контрольовані ООН зони безпеки. Після повітряного удару літаків НАТО проти сербських укріплень серби посилили обстріли і, як уже повідомлялося, взяли заклядниками 370 вояків миронносного контингенту ООН, а також захопили 30 бронетанків і шість танків.

Згідно з останніми повідомленнями, серби звільнили полонених вояків російського походження — з огляду на те, що Росія традиційно підтримує Сербію.

Серби оприлюднили заяву про закриття повітряного простору для літаків ООН і НАТО над тією частиною Боснії, яка перебуває під їхньою контролею. Серби остерегли, що відтепер будуть збивати всі літаки ООН і НАТО над своєю територією.

В розмові з кореспондентом агентства Ассошієйтед Пресс український представник ООН у Боснії Олександер Іванько сказав, що найбільшою проблемою для миронносних сил ООН в регіоні є невизначеність їхніх завдань. „Голубі шоломи" на кожний свій крок вимагають відповідних інструкцій, і ця практика привела до ускладнення загальної боснійської ситуації.

Стає все очевиднішим, що Захід хоче чи ні, а мусить приймати якесь ефективне рішення. Ті шість держав, котрі входять у так звану контактну групу, що займається боснійською проблемою, висловлюються за застосування щодо сербів збройної сили і просять збільшити військовий контингент у Боснії на 22,000 осіб.

Того ж дня ЗСА і НАТО дали до зрозуміння сербам, що вони будуть суворо покарані за захоплення заклядників, яке державний секретар ЗСА Воррен Кристофер потрактував як варварське.

Ситуація погіршилася ще й від того, що боснійські мусулмани й собі почали захоплювати заклядників. В Ґоражде вони втримують 76 вояків українського корпусу. Мусулмани роблять це, бо побоюються, що коли війська ООН вийдуть з міста, то серби відразу захоплять Ґоражде.

У вівторок, 30-го травня, у хорватський порт Спліт прибули перші англійські вояки, як підкріплення для „голубих шоломів" Всього британський контингент буде збільшено на 6,200 осіб.

Що стосується ЗСА, то понад 2,000 американських морських піхотинців прибули в Адріятику, де вже стоїть літаконосець ЗСА. Щоправда, ще не прийнято рішення про десантування американців у Боснію, їхнє прибуття в регіон є покищо заходом, який має настрашити сербів.

Японія не поступається

Токіо. — Тут на пресовій конференції для кореспондентів закордонних засобів масової інформації японський міністер міжнародної торгівлі та індустрії Рютаро Гашімото зазначив, що Японія вже пішла на всі можливі поступки Америці, коли йдеться про торговельні непорозуміння. Він також підкреслив, що пляновані американські санкції позначаться в Японії найперше втратою праці для багатьох.

Р. Гашімото, якого тепер уважають найбільш правдоподібним кандидатом на наступного прем'єр-міністра країни, розраховує на здобуття голосів у наступних виборах своєю впертою поведінкою супроти ЗСА. Крім того він твердить, що Уряд президента Билла Клінтона відступив від своїх попередніх обіцянок щодо полагодження справи ввезення американських авт і автечастин на японський ринок.

Так само песимістично до будь-якого полагодження цієї справи підходять й інші офіційні чинники Японії, які твердять, що вже нічого не змінить заплянованих Америкою санкцій проти японських люксусових авт на американському ринку, шо мають увійти в життя 28-го червня. Так само не покладають японці великих надій на позитивне вирішення цих проблем на зустрічі президента Б. Клінтона з прем'єр-міністром Томічі Муріямою у Канаді, де в половині червня відбуватиметься засідання голів країн „великої сімки".

Все це на думку аналітиків вказує, що цим разом японці не поступляться, зокрема їх міністер міжнародної торгівлі та індустрії Р. Гашімото, якому така поведінка супроти ЗСА принесе значні політичні успіхи.

КИЇВ. — Новостворена київська економічна політична фундація має намір всіляко підтримувати ринкові реформи в Україні. Голова фундації О. Чубатенко сказав, що вони підготовлять концепцію економічного розвитку столиці, здійснюють макроекономічну аналізу і виявлятиь ті галузі виробництва, розвиток яких буде актуальним у найближчому майбутньому. "Наше завдання — допомогти тим, хто хоче працювати", — наголосив Чубатенко.

ДОГОВОРИЛИСЯ ПРО ЗАКРИТТЯ ЧОРНОБИЛЬСЬКОЇ АЕС

Київ. — Пресове агентство Ройтерс повідомило в суботу, 27-го травня, що Україна та група західніх фірм погодились підготовити плян, який дозволить на закриття Чорнобильської Атомно- Електричної Станції, місця найбільшої досі в світі ядерної катастрофи у квітні 1986 року, та заміна її термічною станцією. Якщо такий плян вдасться перевести в життя, то це допомогло б Україні дотримати своєї обіцянки та закрити Чорнобильську АЕС до 2000 року.

На пресовій конференції офіційні чинники України та Заходу твердили, що заплянованно збудувати газово-запальну станцію поблизу Чорнобильської АЕС, яка могла б функціонувати до двох років і була б найбільш ефективним заміненням продукування так потрібної енергетики Україні, що її тепер продукує Чорнобильська АЕС.

Прелімінарний кошторис — 1.7 біл.дол., щоб закрити два працюючі реактори в Чорнобилі, и 2 біл. дол. потрібно для спорудження нової газово-запальної станції. Україна на такий видаток без закордонної допомоги не є спроможна.

Персі Барневик голова німецької електрично-транспортової фірми АББ — Асеа Бравн Бовері, однієї із 10 компаній, що беруть участь у цих плянуваннях, твердить, що „ як довго існуватиме Чорнобильська АЕС, так довго це буде нерешеною для будь-якого роз-витку України". Інші фірми, які беруть участь у цьому плянуванні це американські АББ Комбацин енджінірінґ і ЦМС Енерджі, німецькі АББ Крафтверк і Маннесманн, фінляндська Стромберґ, шведські Сканска і Свенска Ваттенфалл, Даніш Повер Консалт, швайцарська Сульцер, італійська САВ Садельмі та японська Кавасакі.

Під тиском Заходу з уваги на дальшу існуючу небезпеку Президент України Леонід Кучма погодився минулого місяця на закриття Чорнобильської АЕС. Офіційні статистичні дані вказують, що 5,722 особи досі померли із тих, що боролися з ви-бухом у 1986 році та будували цементове накриття пошкодженого реактора, тисячі загинуло від радіяції, а 3.7 міл. осіб були пошкоджені в якийсь спосіб. Все це тільки підтверджує побоювання західніх експертів.

На Союзівці відбудеться з'їзд лікарів

Чикаго (УЛТПА). — Головна Управа УЛТПА повідомляє своїх членів та інших українських медиків в діяспорі й в Україні, що в днях 22-25 -го червня ц. р. на Союзівці відбудеться 26-ий З'їзд делегатів УЛТПА та 33-тя наукова конференція Українського Лікарського Товариства Північної Америки.

Цей з'їзд буде чисельним і важним, бо порушиться важні справи УЛТПА, „Лікарського Вісника", наукового конгресу СФУЛТ в Одесі в 1996 році та дальша медична допомога відродженій Україні.

В програмі З'їзду передбачається: в четвер, 22-го червня, — реєстрація членів та товариська зустріч — коктейл, год. 7-ма вечора; в п'ятницю, 23-го червня, від 9-ої год. вранці — наукова конференція; в суботу, 24-го червня, від 9-ої год. вранці наукова конференція, а по обіді наради делегатів, звіти уступаючої управи та вибір нової Управи УЛТПА; в суботу, 6 год. вечора, коктейл, бенкет і баль та спільна фотографія; під час наукової конференції д-р Павло Пундій прочитає доповідь про проф. Івана Пулюя — дійсного винахідника Х-променів.

Також відбудеться філателістична виставка медичних марок з ЗСА і України.

В неділю, 25-го червня, відбудеться поминальна Служба Божа з Панахидою за спокій душі св. п. д-ра Романа Мороза та інших вже покійних членів УЛТПА.

КИЇВ. — Заступник голови Державного комітету кордону України Анатолій Макаров повідомив, що триває активна праця з правного оформлення державного кордону з сусідніми державами. Вже підписано низку документів з Польщею, Словаччиною, Мадярщиною, Білоруссю. У стадії підготовки є угоди з Молдовою та Румунією. Проте, Росія відверто бльокує переговорний процес з цього питання, зазначив Макаров.

У СВІТІ

ПІВДЕННА КОРЕЯ створить до 2015 року „інформаційний супергайвей" вартістю 60 біл. дол. з метою розвитку своєї телекомунікаційної та інформаційної індустрій і підвищення її конкурентноздатности в міжнародному маштабі. Про це заявив президент Південної Кореї Кім Ен Сам на конференції міністрів інформації організації під назвою Азіятсько-Тихоокеанське співробітництво, яка цими днями відкрилася у Сеулі.

АВСТРАЛІЙСЬКА ГАЗЕТА „Сідні Морнінг Геральд" повідомила, що спецслужби країни здійснюють таємне підслухування розмов в амбасадах Японії, Ірану, Іраку, Росії та інших країн. Факт шпигунства проти закордонних дипломатичних місій підтвердила також австралійська телерадіокорпорація Ей-Бі-Сі. Вона оприлюднила докази, що розвідувальна служба АСІО заклала під час будівництва китайської амбасади в кінці 80-их років систему підслухувальних пристроїв.

НІМЕЦЬКИЙ міністер закордонних справ Клявс Кінкель сказав, що „повітряні удари НАТО проти сербських укріплень були потрібні". К. Кінкель важає, що „миронoсні сили занадто розпорошені і тому вразливі з військової точки зору. Їх треба сконцентрувати в надійному місці, або взагалі вивести з Боснії". Однак цей крок, додає німецький міністер, „був би жахливий, бо неминуче привів би до дальшої ескаляції бойових дій".

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР Пакістану Беназір Бгутто закликала лідерів правих мусулманських партій обговорити зміни до діючого в країні „закону про богохульство". Цей заклик пов'язаний з масовим виступом мусулманських партій, які вимагають найтвердішого застосування згаданого закону. Згідно з ним, особу, яка образила релігійні почуття мусулман, належить засудити на кару смерти. Прем'єр- Б. Бгутто намагається унеможливити праву мусулманську кампанію непокори владі, а тим часом лідер Ісламської коаліції Пакістану Шах Агмад Нурані заявив, що „кампанія стане початком священної війни проти порядків Заходу і продемонструє всьому світові, що пакістанці залишилися вірними фундаментальним законам ісламу".

ПІД ЧАС ПРИЗНАЧЕНОЇ на 16—17-го червня зустрічі „великої сімки" в Канаді прем'єр-міністер Японії Томіїті Мураяма плянує закликати Росію до мирного врегулювання російсько-чеченського воєнного конфлікту і у випадку успіху підтримати курс російського уряду на радикальні реформи. Японські газети повідомляють, що прем'єр Т. Мураяма не буде нагадувати про територіяльні претенсії Токіо до Москви в підсумкових документах канадської зустрічі.

В АМЕРИЦІ

У ПОНЕДІЛОК, 29-ГО ТРАВНЯ, серед грузів збомбленого федерального будинку в Оклагома Сити, шукачі віднайшли ще три жертви того жахливого терористичного вчинку. Припускають, що це тіла 22-річної Кристі Розас і 56-річної Вірджіні Томсон, обидві працівниці Кредитової спілки, котра мала свої бюра на третьому поверсі знищеного будинку, та 54-річного Елвіна Джастеса, який полагоджував справи в час вибуху. Точне розпізнання тіл найдених жертв буде подано до загального відома після зроблення медичних секцій. Зі знайденням цих трьох тіл, кількість жертв тієї трагедії зросла до 167 осіб.

ПО ВСІЙ АМЕРИЦІ МИНУЛОГО понеділка з більшими чи меншими церемоніялами, гучними парадами з військовими почестями, громади святкували День Пам'яті. У Вашінґтоні на Арлінґтонському цвинтарі офіційні святкування країни очолював президент Билл Клінтон, який у своїй промові закликав народ ЗСА ніколи не забувати тих, які своєю смертю здобули нам волю та навчати майбутнє покоління шанувати цю жертвенність. Одною з точок згаданого святкування було відкриття Президентом вже схваленого проєкту поштової марки, що вшановує загиблих американських полонених і тих, які пропали без вісти.

НА АРЕНІ МОЖЛИВИХ республіканських кандидатів у президентських виборах наступного року чимраз більш замітним починає бути кандидат правого консервативного напрямку Патрик Бюкенан. Хоча його заклик „Нового світового порядку для відновлення нашої суверенности" має закраску соціяльного консерватизму з націоналістичним економізмом, то він таки знаходить підтримку серед багатьох американських республіканців і інших громадян. Правда, аналітики твердять, що він не має можливости бути обраним на Президента ЗСА, але він має змогу змусити інших республіканських кандидатів і їхню партію визначити більш конкретно своє політичне обличчя.

У ГАРВАРДІ, ПРИСТИЖЕВОМУ американському університеті, в неділю, 28-го травня, 20-річна студентка з Етіопії, Сінеду Тадессе вбила свою співмешканку, 20-річну студентку Транг Го, а тоді покінчила самовбивством через повішення. Ця жахливо трагічна подія потрясла цілим академічним світом в країні, зокрема коли медична секція виказала, що вбивство скоєно під час сну жертви, яка все ж таки розбудившись намагалася захистити себе руками від проколювання. На тілі найдено 45 ран, але місцеві правоохоронні органи ніяк не можуть встановити причини цього трагічного вбивства.

БЕРУЧИ УЧАСТЬ У ВИПУСКНИХ святкуваннях Джорджі Вашінґтон університету та промовляючи до майбутніх юристів, колишній 86-річний суддя Верховного суду Гаррі Блекмун підкреслив, що расизм в ЗСА знову починає вилазити на поверхню. Судця Дж. Блекмун уважає, що найбільшим поштовхом до зросту цього явища це цілковитий занепад людських вартостей, бо саме брак вартостей дає поле до попису всім проявам ненависти, ненавистей.

Проголошено конкурс ім. О. Тарнавського

Філядельфія. — Об'єднання Письменників „Слово" в порозумінні з мгр Мартою Тарнавською проголошує конкурс на прозовий літературний твір, писаний українською мовою. Тема довільна.

Участь можуть брати ті автори, літературні твори яких досі не були публіковані. Запрошується до конкурсу авторів з України та діяспори.

Манускрипти слід надсилати на дресу „Слова", 29 Halford Ave., Toronto, Ont. M6S 4G1, Canada, до 1-го червня 1996 року.

Головою жюрі є проф. Данило Струк з Канади, членами: д-р Лариса Онишкевич із ЗСА та проф. Марко Павлишин з Австралії.

Грошові нагороди за найкращі твори, призначені на конкурс, в сумі 1,500 дол. залишився з літературного фонду св. п. Остапа Тарнавського, розділиться відповідно до скількости і якости праць.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінґтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік $55.00, на півроку-$32.00, на 3 місяці-$17.00. Для членів УНСоюзу $30.00 річно. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Закінчується навчальний рік

Менш, як місяць залишилося до кінця шкільного року і немає сумніву, що цим радіє не одне дитяче і юнацьке серце. Для одних — це свобода від шкільних обов'язків, для інших — прощання з друзями та непередбачені зайняття наступних двох місяців. Для учнів суботніх шкіл українознавства літні вакації звільняють їх ще й від цих додаткових шкільних зайнять, які вони виконують в більшості з не надто великим ентузіязмом на вимогу батьків, інші ходять туди задля товариства, а є й такі, правда їх небагато, що ходять туди, щоб здобути бодай це мінімальне знання про країну походження їхніх батьків і дідів.

Одначе коли підрахувати кількість дітей у суботніх школах українознавства, то з жалем і тривогою за майбутність нашої громади в діяспорі треба ствердити, що їх дуже мало. І тут насувається питання, чому батьки української громади так мало турбуються долею та майбутністю своїх дітей? Зайвим є полемізувати про потребу, якісність чи професійність суботніх шкіл українознавства, бо насправді це вже такі оклепані аргументи, що немає потреби їх повторювати. Одначе залишається факт, що вони існують, їх треба брати до уваги, але всі вони не є причиною такої малої кількости дітвори в існуючих школах українознавства. Причин для цього, мабуть, можна знайти велику кількість, але основною, виглядає, таки є батьки, а другорядною — громада в цілості. Дві інстанції, які мали б думати про майбутність і забезпечити її для своїх дітей та внуків. Треба підкреслити, що така ситуація існує не тільки у школах українознавства, але також у наших церквах, молодечих організаціях, літніх таборах і т.д.

Боляче сьогодні слухати оправдання багатьох батьків, чому їхні діти не є частиною української громади, бо всі вони, ці оправдання, є такими непереконливими, що просто сором їх слухати. На першому місці — недостатній рівень священиків, учителів чи виховників. Далі мова про брак часу і далеке віддалення, а тоді на закінчення, що немає грошей для оплати. Коли мова про громаду, то варто тільки застановитись над тим, скільки наших організацій сьогодні цікавиться долею тих установ і організацій, які займаються молоддю. За мінімальними вийнятками майже ніхто, бо кожна організація займається вагомими ділами великих маштабів, тільки не тим, що, на думку цілого світу, є найважливішим — молоддю, бож це майбутнє людства. Ще більш боляче є слухати жалів батьків і старших громадян про те, що їхні діти чомусь опинилися поза межами не тільки громади, але й рідної хати та рідні. Де ж були батьки? Скільки труду завдали вони собі, щоб спрямувати своїх дітей туди, де вони могли б знайти відповідне товариство, опіку та зацікавлення. Вони у більшості стояли осторонь і критикували. Сьогодні батьки народу нарікають на брак молодшого покоління в їхніх організаціях та установах, а скільки вони зробили в тому напрямку, щоб зацікавити молодших програмами своїх організацій, скільки з них охоче відпустили свої місця , щоб молодші могли привчатися? А вже зайвим є ставити питання, скільки з них допомогли молодшим друзям увійти в це скомпліковане життя громади?

Натомість можна на багатьох прикладах побачити, що та дітвора, батьки якої турбувалися, таки не пропала. Вони скористали з родинних традицій віри в Бога та приналежности до своєї Церкви, з навчання у школах українознавства, дружности в молодечих організаціях і зарадности під час таборування. І сьогодні саме вони є на відповідальних становищах фірм і державних установ, котрі спілкуються з Україною. Їх десятки сьогодні в Україні, своїми знаннями вони допомагають ставити перші кроки молодій державі, бо в них знання мови та інших ділянок, потрібних для цього. Інші самі стали батьками та зрозуміли потребу громади для збереження майбутности, бо намагаються своїх малят впровадити у громадське русло.

Тому напередодні шкільних вакацій та можливостей різного таборування варто б було застановитися всім над тим, як влаштувати своїм дітям вакації, куди їх спрямувати на шляху до кращого. Разом із тим варто б також мати на увазі, що минуть вакації, а що тоді? Батьки нехай думають про добро своїх дітей та шукають для них дороги до гурту їхніх ровесників, а організації нехай поцікавляться молодшим поколінням, щоб затримати тяглість існування.

Уляна Дячук

ЧИ МАЄ ВІРНИХ ЧИТАЧІВ ЩОДЕННИК „СВОБОДА"?

Як вже було раніше повідомлено у пресі, на річних нарадах Головного Уряду Українського Народного Союзу в травні ц.р. рішено, щоб долю існування щоденника „Свобода" покласти в руки його читачів.

Тому цими днями до всіх читачів вислано листи зі запитником, щоб вони самі заявилися, чи є готові платити за щоденник передплату у висоті 75 дол. річно для членів, або 100 дол. для нечленів. Це є дуже мала ставка, коли взяти до уваги, що у денному відношенні це є тільки кошт 30 центів чи 40 центів за газету, яку доставляють читачам додому. Саме ця достава додому є така коштовна у нашому часі. Чому прийнято таке рішення?

Переглядаючи давні фінансові звіти Видавництва „Свобода", бачимо, що у 1969 році „Свобода" мала 13,000 передплатників, які платили як члени 7.80 дол. річно, кошти пересилки поштою виносили суму 27,000 річно, а УНСоюз доплатив того року до видавництва (включно з англомовним виданням) суму 170,200 дол. Десять літ опісля, у 1979 році, „Свобода" мала ще понад 12,000 передплатників, які платили як члени 15 дол. річно, поштові видатки виносили 162,000 дол., а УНСоюз доплатив до видань вже 407,000 дол. Як бачимо, кошти пересилки за 10 років зросли на 600%. Від того часу кошти видання значно зросли, а число передплатників змаліло через відхід у вічність старших членів, а може також через байдужість громадян українського походження.

У 1989 році кошти поштових оплат за обидва видання, „Свободу" і „Український Тижневик", вже осягнули суму 343,418 дол. (зріст на 213% за наступних 10 років), а фінансова допомога УНСоюзу зросла до 700,000 дол. за обидва видання.

Як виглядає стан на біжучий 1995 рік? Число передплатників впало до 10,500, річні поштові оплати побирають суму 500,000 дол. тільки за читиристорінкове видання „Свободи". Також кошти паперу зросли на 30%, а 605,000 дол. за обидва видання. У висліді того УНСоюз доплачує вже понад 1.2 міл. дол. за обидва видання.

Цей фінансовий тягар є завеликий для видавця і треба було вирішити, як вийти з такої ситуації. Найкраще виглядала розв'язка, щоб звернутися до самих читачів та довідатися, що вони бажають. Видання одної чотиристорінкової щоденної газети коштує видавця 103,50 дол. річно. УНСоюз погодився покрити 25% цих коштів у відношенні до своїх членів і встановив для них нову річну передплату у висоті 75 дол. Для нечленів передплата зросла до 100 дол. річно.

Нам добре відомо, з якою нетерпеливістю очікують „Свободу" її передплатники. „Свобода", як щоденник, потрібна українській громаді так для дальшого втримання зорганізованого життя на північноамериканському континенті, як і є лучником з материком, Україною.

Щоденник є потрібний всім українським організаціям і установам, які звітують громаді про свою працю, а ці звіти знову заохочують їх працю підтримувати і до неї включитися; він потрібний українським підприємцям, які в ньому оголошують свої послуги і від цих оголошень часто залежить успіх чи занепад їх підприємств.

Звертаємося до всіх читачів з великим проханням, щоб вони, як отримають лист, відразу відповіли на запитник, підписали його, подаючи свою адресу (дуже важне) і негайно повернули його у зворотній конверті. Рішення мусить кожний зробити, маючи на увазі його далекойдучі наслідки.

Коли більшість читачів заявиться за „Свободою" як тижневиком, він буде виходити у збільшеному вигляді (приблизно 10 сторінок) і передплата виноситиме 40 дол. для членів і 60 дол. для нечленів.

Шановні читачі! Голос тепер є за вами!

Ольга Кузьмович

ЧИ СПРАВДІ МОЖЕ ЗАВМЕРТИ ЩОДЕННИК?

Рішення останніх річних нарад Головного Уряду Українського Народного Союзу звернутися, як останню спробу рятувати появу щоденника „Свобода", із запитом до самих читачів, насуває десятки сумних рефлексій та порівнянь, про які ще декілька років тому нам навіть і не снилося. Так ще недавно ми гучно і радісно відзначали 100-річчя „Свободи", а тепер дальшу її долю вкладаємо у руки читачів, які можуть відповісти на висланий їм запитник позитивно, неґативно або, що найбільше можливе і, на жаль, у нашій спільноті тепер дуже часте, поставитися до запитника байдуже та кинути його до найближчого коша.

Чи справді можна так стояти осторонь долі останнього українського щоденника, який так довго зумів втриматися у різних, часом дуже важких обставинах його життя?

Але воно характеристичне, що наша спільнота в останньому часі стала незвичайно байдужа до усіх проявів українського життя. Маю на увазі спільноту в діяспорі, яка куди скоріша до слів, як до діл.

Вістка про можливість переходу щоденника на тижневик стрілою пролетіла по всіх закутинах українського поселення тут в ЗСА, а навіть вже завдяки скорим засобам інформації досягла і України. У кожного на устах цей самий запит: чи справді це можливе, чи дійсно по стількох роках мусить завмерти цей останній вже щоденник українською мовою? Але після запиту мусить прийти ще і відповідь і на неї чекаємо нетерпеливо, зокрема ми усі, ті, яким доля щоденника особливо лежить на серці.

Немов у якомусь відеофільмі, що його треба „перекрутити" назад, перебігають перед очима картини від першої зустрічі із щоденником та його відданим довголітнім редактором д-ром Лукою Мишугою в 1949 році. Бачу тісне приміщення на Ґренд вул. і сивоголового редактора, як з молодечим захватом читає мені це, як каже, „кредо" „Свободи", поставлене ще в 1894 році: „Наш щоденник буде вірним речником ідеї незалежности й волі українського краю і непідкупним вказителем дороги, по котрій українці в Америці мають вступати".

І він розказував про всі труднощі праці за довгі роки на пості головного редактора, про політичні та фінансові перепони, які, однак, вдалося завжди завдяки патріотизмові та завзятості заробіткової еміґрації подолати. Радів нами, новими еміґрантами, що читають „Свободу" та чекають з такою нетерпеливістю кожного дня на її прихід і що будуть немов свіжим культурним застриком до її змісту.

А далі на моїй відеострічці проходять чергові роки з усіми додатніми змінами, що їх принесла нова хвиля українських поселенців. Літературний додаток, окремі сторінки, призначені для поодиноких так активних організацій, поява дитячого журналу „Веселка" і десятки інформацій кожного дня про імпрези, концерти, святкування, доповіді — все, що діялося в діяспорі з такою силою і такою кількістю у 50—70-их роках.

І стоять немов живі усі ці співробітники щоденника, які були так відомими постатями в нашій громаді, черговий по д-рові Л. Мишузі, головний редактор Антін Драган, письменник і поет Богдан Кравців, критик д-р Лука Луців, мовознавець Вячеслав Давиденко, письменник Леонід Полтава, знаменитий журналіст Михайло Сосновський і, розуміється, сеньйор журналістів Іван Кедрин — усі вони, що тепер вже на другому світі, напевно разом з нами переживають загрозу, що висить над щоденником, який був їхнім найкращим другом, який був тим, що в'язало нас усіх в одну немов велику родину, — нас, читачів і усіх тих, що писали.

Як ясні зірки на відеоекрані появляються радісні відзначування 85-річчя „Свободи" і так недавнє її 100-річчя з усіми добрими бажаннями, зустрічами та палкими словами, що будемо продовжувати славну традицію. Говорили їх і ті, що працюють для „Свободи" і ті, що її читають.

Чи не слід тепер, отже, читачам перейти від слів до діл? Потребують сьогоднішні читачі цього щоденника так, як потребували його раніше ми і наші попередники? Ми знаємо добре, що потребують його дуже усі старші віком читачі, які чекають на кожне число нетерпеливо, дарма що через поштові неполадки і без нашої вини поодинокі числа приходять часом запізно. Ми знаємо також, що це єдине джерело інформацій для численних новоприбулих з України, як і для тих, що там постійно живуть — одним словом, для усіх тих, що не знають ще англійської мови і коли не буде щоденної „Свободи", будуть купувати та підпирати „Новоє Русскоє Слово".

Однак і одна і друга категорія тих читачів, хоча як важлива, тепер не може бути рішаюча, бо не завжди є вони в спроможності заплатити підвищену у майбутньому ціну щоденного видання. Ті, які, однак, будуть головною силою у теперішньому кризовому часі, якщо вони думають громадсько, мусять подумати і про дві попередні категорії читачів. Для них заплатити річну передплату — це дослівно рівняється тепер двом квиткам до театру або вечері в одному із американських ресторанів. Чи це аж так багато? Тут вже навіть не даємо до порівняння, скільки сьогодні коштує подорож в Україну чи вакації на Фльориді. Знаємо випадки, коли батьки з легким серцем видають тисячі долярів на дебют чи весілля доні, але будуть застановлятися чи можна передплачувати український щоденник за 60 чи 100 дол. на рік. А може часом і їхні діти заглянуть на його сторінки, принаймні, щоб довідатися, коли і де чергова забава і яка цікава імпреза в найближчих днях? Все, отже, залежить від настанови теперішніх передплатників і від того, чи їм справді важлива дальша поява щоденника.

Десь з нашої відеострічки зачуваються слова з давніх років ред. Л. Мишуги: „Я був і є ще редактором 'Свободи', але як я піду вона буде жити далі, як жила перед мною. Тільки до її існування мисять бути провідні і громадсько вироблені люди... А чи такі найдуться — залежить тільки від вас!"



Перше число газети і газета в свій 100-літній ювілей.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ **Редаґує Лев Яцкевич**

Предтечі Христофора Колюмба

Недавно в готелі „Марк" у Філядельфії відбулася конвенція міжнародної братської організації „Сини Норвегії", на якій відомий науковий дослідник Тор Геєрдал представив присутнім науковий проєкт для встановлення доказу, що відкриття Америки Колюмбом було базоване на попередніх дослідженнях Нового Світу норвежцями.

Цей проєкт, над яким працюватимуть шість науковців (три зі Скандинавії і три зі ЗСА), спонзорує організація „Сини Норвегії" коштом чверть мільйона долярів.

Сьогодні вже існують докази, що Колюмб знав про далекосягле листування, яке велося між Ватиканом та поселеннями вікінґів у Ґренляндії до кінця X століття. Згідно з цим листуванням, приблизно в 1000 році по Христі скандинавець Леіф Еріксон, пливучи з Ґренляндії в північно-західньому напрямі, причалив на тонкому виступі сьогоднішньої Нової Фундляндії та заснував там невелику колонію, яку назвав „Vineland" (Виноградна Земля). На жаль, вона проіснувала лише кілька місяців через постійні атаки тубільних мешканців, індійців, яких колоністи називали скреллінґами. В 1960 році археологи відкопали фундаменти поселення Еріксона та встановили їх давність на початок II сторіччя.

Колюмб, пляннуючи подорож до Нового Світу, мусів знати про існування тієї колонії та земель, які сьогодні становлять частину Канади.

Т. Геєрдал, якому виповнився 71 рік, здобув собі міжнародну славу в 1947 році, перепливши на вітрильному кораблі „Кон-Тікі" з Перу до полінезійського корального острова Ровоя. Цим він доказав, що полінезійські острови не були заселені, згідно з доцьогочасною теорією, пришельцями з Азії, а пришельцями з Південної Америки.

Основним джерелом для проголошеного Геєрдалом проєкту будуть епічні поеми, відомі як норвезькі саґи, та кореспонденція Ватикану зі своїм духовенством у Ґренляндії.

Коли Колюмб причалив до одного з островів тропічної Америки, він застав уже на ньому людей, яких назвав індійцями, вірячи, що цей острів становить частину Індії. Історія твердить, що острів, до якого причалив Колюмб, був острів Сан Сальвадор на Багамах. Але нещодавно була опублікована стаття в „Geographical Magazine", яка ставить цей острів під сумнів. Питання, звідкіля прийшли мешканці Америки, досі не розв'язане. Правдоподібно вони прийшли через сьогоднішню протоку Берінґа 30,000—40,000 років тому. І саме їх слід вважати справжніми відкривачами Нового Світу. Але ми ніколи не дізнаємося про справжнє ім'я того індійця, що першим ступив на американський материк.

З поступом часу та безупинних дослідів, стає щораз більш сумнівним не тільки те, чи Христофор Колюмб відкрив Америку, але чи взагалі він був першим европейським моряком, що кинув свої якори у смарагдових водах Нового Світу. На думку Роберта Маркса, американського археолога та шукача старовини, ця почесть належить невідомому римському морякові, що його судно розбив морський шквал на підводних скала затоки Ґуанабара, розташс ваної на відстані одніеї милі від сучасного міжнародного летовища в Ріо-де-Жанейро.

Звичайно, це тільки гіпотеза, на підтвердження якої він має покищо декілька стародавніх римських амфор (керамічних жбанів), які відкопав на дні цієї затоки з-під 3-стопової верстви морського намулу. Їх давність знавці оцінюють на 2,100 років. Маркс зробив уже кільканадцять занурень на дно цієї затоки і знайшов там ряд керамічних фраґментів на площі величиною трьох тенісових кортів. На жаль, майже повна непроникливість води не дозволила йому докладно обстежити дно затоки. Історія відкриття цього місця почалася від одного бразилійського рибака, що запустив сіті в Ґуанабарській затоці і витягнув разом з рибою декілька керамічних амфор.

На прохання бразилійського уряду ті амфори перевірив Смитсонський Інститут у Вашінґтоні і встановив їх давність на кілька сторіч перед Христом, а як місце їх виробництва — Картаґену в північній Африці.

На думку Роберта Маркса, ці амфори, величиною 5 ґальонів, стародавні римляни вживали для перевезення вина, збіжжя та олії. І тому він вірить, що поряд з ними натрапить ще на залишки судна, що привезло їх до берегів Бразилії.

Для дальшого обстеження затоки він потребує офіційного дозволу бразилійського уряду та технічних сонарних обладнань, зонду, вакуумних машин тощо. В дійсності найбільшу перешкоду в прослідженні дна затоки становить неґативна настанова бразилійського уряду до цілого проєкту, який вдаряє по залишках їх портуґальської національної гордости, яка не хоче, навіть теоретично, допустити до детронізації портуґальського моряка Педра Альвареса, який, згідно з історією, яку ще й досі вчать в усіх публічних бразилійських школах, відкрив Бразилію в 1500 році.

Д-р Володимир Боднар

ПЕРЕДВОЄННІ СВЯТКУВАННЯ ЗЕЛЕНИХ СВЯТ У ЛЬВОВІ

Мов на фільмовій стрічці ввижаються і пригадуються мені мої передвоєнні студентські літа у Львові. З маркантних і мені ніколи незабутніх подій у шкільному році були безперечно величаві святкування Сошествія Святого Духа, або Зелених Свят, з багатотисячним походом-маніфестацією богомільного нашого народу трасою від храму-катедри і площі св. Юра, через Єзуїтський город та головними вулицями Львова з прицілом на Личаківське і Янівське кладовища. Вже зранку люди масово заповнювали храм св. Юра, довкільну площу і Єзуїтський город.

Богослуження звичайно відправляли о. прелат Куницький, о. д-р Іван Гриньох, о. д-р Гавриїл Костельник, о. Ґорчинський (пізніше замордований большевиками) та інші. Здається, що і о. ректор Йосиф Сліпий брав участь, як не був зайнятий у Богословській Академії. Патріотичну, відповідно до врочистостей, проповідь виголошували о. д-р Гриньох або о. Куницький, чи о. д-р Костельник — найкращі проповідники того часу. Співали разом злучені хори, хоча домінували члени студентського хору „Бандурист" під батутою маестра Омеляна Плешкевича. Храм не поміщав усіх людей, тому багато стояли назовні, на площі. По Службі Божій формувався зорганізований похід-маніфестація. Багатотисячний зібраний люд на площі благословив з балькону, прикований до візочка з причин важкої недуги і терпінь, Слуга Божий Митрополит Шептицький. Його великі, вдумливі і мудрі очі і сама постава Мойсея з розкуйовдженим на вітрі волоссям прямо промінювали любов'ю, мудрістю, шляхотністю і відповідальністю за долю йому порученої пастви. Попереду колони маршували священики, опісля молодіжні і комбатантські організації з вінками, а далі оркестри, хори, молодь і маси народу, а багато у вишиваних народних строях. Наперемінну грали оркестри або співали хори бадьорі пісні і в ритм маршували. Поляки приставали і цікаво заглядали з вікон та певно скреготали зубами на вид такої величавої маніфестації і показу зорганізованої сили. На цвинтарах відправлялися заупокійні молитви на гробах, але коли почалося на могилах погиблих Січових Стрільців та могилах героїв, як Біласа і Данилишина, Ольги Басараб, Юрка Пясецького і Березинського, раптом над головами усіх замайоріли тисячі, розкинених членами УВО, а потім ОУН, антидержавних і антипольських летючок, закликаючи український народ до боротьби проти окупанта. Тоді польська поліція пішки і на конях, які вже стояли оподалік напоготові, заатаковували юрбу, б'ючи немилосердно кольбами, а то і баґнетами кого і куди попало. Звичайно зчинявся крик побитих і при тому протипольські вигуки „Смерть ляхам", „Ганьба"! Молоді студенти не здавалися і протиставилися переважаючій поліційній навалі. Доходило до поважних зударів, в результаті чого були ранені і, очевидно, заарештовані. Народ розбігався з лементом в різних напрямках, аби знову потім зійтися на площі св. Юра та провести подібну маніфестацію в наступному році. І так це повторювалося щороку.

Рада Амбасадорів у двадцятих роках признала несправедливо Галичину полякам, але під умовою, що поляки будуть шанувати і респектувати релігійно-національні надбання та традиції українців і дадуть їм певного роду автономію розвиватися релігійно, національно, культурно та економічно. Але так не сталося. Навпаки, поляки на кожному кроці дискримінували українців, не приймали їх до університетів, впровадили т.зв. „нумерус клявзус" та відмовляли праці. Також асимілювали, а в 1930 році влаштували брутальну пацифікацію українського населення в Галичині, вислідом чого польське військо, улани і поліція били людей та знущалися над ними, наїжджали на села і у формі карних експедицій плюндрували господарський дорібок селян. Польські тюрми були переповнені українськими патріотами, переважно членами УВО і молоддю. Навіть наважилися в'язнити священиків та засилали їх до концентраційного табору в Березі Картузькій, як, наприклад, д-ра Ізидора Нагаєвського, о. д-ра Кладочного, капеляна українських в'язнів, о. Воронюка зі села Сновичі коло Золочева та інші. За польської займанщини в Галичині створилися два політичні табори: УНДО, які парляментарно і мирно домагалися своїх прав, та УВО, потім ОУН, на чолі з полк. Євгеном Коновальцем, які діяли революційно.

(Закінчення на стор. 7)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1995-ГО РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
39 Ессіґ Христина; Ґаліґан Сейн
57 Кендерський Натан; Перрі Петро
83 Давидюк Емма; Ядловський Рувін
96 Лавсон Темотій
137 Квотес Кельсій
142 Геленбрехт Матев
173 Паранчак Христина
178 Чухрак Йосиф
184 Вілліамс Мішель
209 Пендер Андрій
238 Ранюк Аліса
261 Гілеспі Чарлс
320 Віедефельд Павло
323 Білик Христофор
327 Василишин Андрей
331 Івченко Вікторія
434 Верига Данило
465 Рудницький Бровн Даріюс, Бровн Іван
Шевченко Еміль, Маріянна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
94 Васкул Донна, Микола
127 Карнчак Іван
132 Вавра Джіна
133 Коджелава Павло
153 Гадач Лариса
155 Ілек Джефрій
180 Прінзо Кассандра
194 Завада Зенон
234 Федорів Володимир
245 Скрипчук Тереза
292 Джудіт Анна
305 Лаговий Джаксон
353 Кент Кандій
379 Нетюк Михайло
407 Сійлій Шельдон

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.
7 Брежніцький Тилер
153 Новозенюк Лука
168 Бішоп Бред; Да Концейчао Юстин; Консіровський Алісон; Матківський Арен, Катерина; Тимків Дженіфер; Фельдмус Ейсі
214 ДеКоса Алексіс, Алисон; Фарбер Корбій, Скотт
221 Павлюк Адріян, Маркіян, Роман
358 Добрянський Леся; Ґерзоґ Михайло
408 Катрушенко Іванна, Марія; Назарович Давид; Таланчук Андрія; Фол Іріс

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
40 Корапі Томас, мол.
228 Щезнюк Стефан
371 Вільшинський Галина
403 Остафійчук Роберт

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
130 Марков Іванна
445 Фрейсин Лавра, Павло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
104 Бішоп Брад; Да Концейчас Юстин; Консіровський Аллісон; Матківський Айрен, Катерина; Тимків Дженіфер; Фельдмус Ейсі
139 Павлюк Адріян, Маркіян, Роман
334 Добрянський Леся; Ґерзоґ Михайло
422 Новозенюк Лука
429 Брежніцький Тейлор
432 Катрушенко Іванна, Марія; Назарович Давид; Таланчук Андрія; Фол Іріс
435 Де Коса Алисон, Алексіс; Фарбер Корбій, Скот

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
161 Коваль Тарас
348 Сенич Іван

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
29 Копко Дана, Рональд
94 Васкул Дона, Микола
132 Вавра Джіна
133 Калджелава Павло
155 Ілек Джефрій
158 Головінська Таня
234 Федорів Володимир
248 Рундлі Мартин
267 Гарасейко Мая
271 Родабоґ Еренст, Микола
292 Джудит Анна
353 Кент Кандій
358 Макарик Роман
379 Нетюк Михайло
445 Кмет Дарія 2, Надія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Сцелсо Михайло
16 Шевченко Еріка
70 Ледій Наталка
94 Лучков Дженіфер
101 Товпач Наталка
194 Слиш Адріяна, Григорій
287 Сивак Джасон
303 Пилиній Джасон
372 Кохут Лорі
379 Добош Алісі, Тереза

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННИ:

Відд.:
24 Щур Дженіфер
109 Спровлс Христина
121 Армстронг Василь, Денис, Сусанна
127 Карнчак Іван
153 Гадач Лариса
180 Прінзо Кассандра
194 Завада Зенон
206 Копитко Євгенія
216 Тайлор Михайло
230 Моретті Христина
242 Скібяк Юліян
245 Скрипчук Тереза
258 Назарук Юлія
305 Лаговий Джасон
385 Домбровський Айрон
407 Орсаг Михайло
416 Мацюк Люсі

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
348 Городиський Джеймс
369 Гаґн Карол

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
10 Логін Ірена
12 Гулич Євген
13 Кошикар Роман
39 Коч Мирон, отець дияком
42 Шевченко Андрій
93 Глагола Михайло
120 Споляріх Григорій
130 Декайло Ігор
172 Палівода Михайло; Шетініна Маргарита
209 Пендер Ірена
221 Прокопович Йозефа
230 Терлецький Юстин
242 Вітекаваж Вікторія; Клемоваж Ліза; Слюк Донна
247 Марині Гейтлер
269 Рептак Богдан
271 Шейк Геральд, Тереза; Шейпсма-Робінсон Ліза К.
323 Білик Патриція
327 Василишин Христина; Драбик Катерина; Кулинич Галина
340 Макар Марія
347 Сінченко Кадій
356 Продивус Ярослава
397 Тупевич-Кардона Христина
465 Кульсон Адам
471 Сливинський Аманда
496 Брезнева Лідія; Шевченко Павло, Світлана

„UL" 777 — ВІДДІЛ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
777 Загодій Данило, Сомійт; Люпан Йосиф; Нолан Лідія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
20 Скипакевич Ярослава
25 Садовий Іван
39 Д-р Коч Мирон*
42 Марущак Василь*
57 Стемський Наталка
59 Гембатюк Богдан*
88 Крижанівський Христина
116 Мрилотський Люба
123 Дракі Донна
162 Федорійчук Дмитро
184 Шевчук Ольга
206 Хагарин Ольга
214 Іванечко Михайло, Марія
254 Білощак Анна
271 Калка Орися
281 Воронкевич Володимир*
291 Алесник Христина
409 Боланд Джанет
414 Лучинський Іван
432 Гул Леон
440 Вокфілд Надя
458 Дякунчак Ксеня, Юрій*; Лаврук Данило*

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
7 Барна Томас*; Бішоп Анна; Вроблевський Марія 2; Герберт отець Павло*; Родзевич Степан*
59 Болонний Петро
168 Бобенчак Катерина; Воробель Гелена, Ілліяс*; Да Концейкао Мішель; Дротар Анна; Ґатияс Марія; Ґуліс Гелена; Кінік Іван; Ковач Євген*; Личик Микола; Литка Дмитро*; Матковський Василь, Марія; Раймонд 2*; Миколаїв Іван*; Сарик Юрій*; Шотт Григорій*; Стефаник Гелена; Стецько Марія; Фельдмус Надіна
214 Боднар Володимир, Марія, Соня; Курляк Маріям; Малечин Михайло*; Метрінко Михайло*
221 Павлюк Анна, Богдан*
242 Слук Донна
277 Білущак Анна
358 Макух Катерина; Демер Марія; Дунн Павліна; Кулик Франціс; Мельник Ольга; Михайлюк Ольга; Палівода Деброа; Паник Карен; Садівничий Валентина
397 Прус Петро
408 Білинська Катерина; Яцишак Мирослав
496 Тимчишин Іван

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМИ АБО КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
281 Сорока Михайло*
481 Конецький Лідія

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
27 Ла Дас — Коритко*
32 Пасовський Інгрід, Христина; Фігероа Алберто*, Маріо* мол.; Натівідад
172 Лисенко Ірина
204 Бродін Григорій*
242 Лапоцький Христофор*
320 Семенко Вайне*
777 Марко Христофор*; Чухра Ірена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
1 Слук Донна
20 Болонний Петро
104 Бішоп Анна; Бобенчик Катерина; Воробель Гелена, Ілля*; Да Концейкайло Мішель; Дротар Анна; Ґатияс Марія; Ґуліс Гелена; Кінік Іван*; Ковач Євген*; Личик Микола; Литка Дмитро*; Матковський Василь, Марія, Раймонд 2*; Миколаїв Іван*; Сарик Юрій*; Шотт Григорій*; Стефаник Гелена; Стецько Марія; Фельдмус Надіна
139 Павлюк Анна, Богдан
178 Тимчишин Іван
254 Білущак Анна
334 Вакут Катерина; Демер Марія; Дюнн Павліна; Кулик Франціс; Мельник Ольга; Михайлюк Ольга; Палівода Деброа; Паник Карен; Садівничий Валентина
422 Прус Петро
429 Барна Томас*; Вроблевський Марія 2; Герберт Павло*, отець; Родзевич Степан*
432 Білінська Катарзина; Яцишак Мирослав*
435 Боднар Володимир, Марія, Соня; Курляк Міріям; Малечин Михайло*; Матрінко Михайло*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
161 Коваль Тарас*
348 Сенич Іван*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
1 Газуга Томас*
5 Когната Йосиф*
22 Каня Софія
27 Гауснер Олена; Кікта Іван*
29 Гардинер Річард*
59 Бунеґру Іван*; Ковач Василь*; Триада Елейн
63 Деланій Вільба; Рустон Берта; Селесток Бет, Іванна, Іван*, Ребека
88 Бриль Наталка; Вешенберг Михайло*
94 Совірка Іван
106 Попадинець Іван*
108 Пантелеймон Іван
121 Кервавич Патриція
155 Ілек Джефрій*
175 Лаврів Ігор*
176 Поліщук Марія
191 Наболотний Анна, Євген
194 Бакун Володимир
220 Крафцісин Іван*
234 Федорів Галина, Гелена мол., Ірена, Марія
248 Міллер Дарлен, Делорес, Дюяні*
267 Іванів Микола
281 Чиж Дмитро
400 Касіян Василь
409 Дюйк Яроме*
422 Антоняк Зенон, Юрій
427 Биця Ніна; Головач Ольга; Роґозинський Юлія
430 Лужецький Софія
432 Філ Леонід
440 Гула Олександра
445 Кмет Петруся
458 Кіффман Стела; Медвик Ірена, Микола*
496 Мельничук Любов
502 Марцинюк Дан 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Стецюк Теодор
13 Клем Василь*
25 Яструмський Іван*
29 Фішер Роскана М.
30 Бошеф Міліса
47 Шейсі Анна
156 Матишак Стефан*
173 Клапцуняк Іванна
194 Слиш Богданна*, Володимир
227 Фаріон Анна, Рома
267 Флис Іван*
277 Колінський Богдан*
281 Свищук Стефан*
325 Скібцький Еймі
379 Добош Анна, Ірена, Марія
408 Яцов Ігор*
465 Плешкевич Ольга
484 Рабарський Богдан
492 Решітник Орест

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Олійник Дмитро; Форгач Соня
9 Фокс Коллін
20 Скипакевич Ярослава
25 Садовий Іван
39 Кач д-р Мирон*
42 Марущак Василь*
55 Грицківський Наталка
57 Стемський Наталка
59 Гембатюк Богдан
88 Крижанівський Христина
112 Якубик Ольга
116 Мрилоцький Люба
120 Споляріч Григорій*
123 Дракі Донна; Шулеський Мілдред
146 Степнівський Адам*
153 Голубовський Антоній
162 Федорійчук Дмитро
170 Вибот Іванна
180 Орем Вероніка
184 О'Квінн Шевчук Ольга
192 Пурчик Василь*
206 Шагарин Ольга
238 Яваров Іванна
271 Калька Орися
281 Воронкевич Володимир*
291 Алесник Христина
348 Волошин Євген*
399 Май Андрій*
409 Боланд Джанет
414 Лющинський Іван
432 Гул Лео
440 Вакіфілд Надія
442 Федак Богданна
481 Конецький Лідія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
13 Даніш Іван*
305 Вуудс Генрі*
381 Бойд Рональд*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
14 Терлецький Зеновій2
17 Шевчук Теодор
21 Косик Іван*
25 Леськів Стефан*
27 Гащес Марія
47 Гарас Роман 2
53 Головчак Софія
57 Томпсон Доротій
59 Підлуський Мінніє
62 Бідей Петро*
67 Майко Володимир*
83 Филипович Корнило
102 Висоцький Софія
106 Форд Іван 2*; Макарук Ігор*
108 Мельничин Анна
114 Дідик Андрій; Гаравс Теодор 2; Кабюс Катерина; Станко Петро
116 Скрипчук Лідія
127 Процишин Анастасія
153 Петришин Михайло
156 Парасюк Іван*
158 Кравчук Михайло*
161 Плофчан Роберт*
168 Шнейр Іван 2*
174 Кушнір Ірена
177 Карчут Остап
182 Джонсон Гелена
186 Гомайчак Іван
191 Гінгерський Текля
194 Мазарук Константина; Кіра Петро*
206 Гоган Євгенія; Ковальчук Василь 2; Гнієчко Петро*
213 Росоловська Магдалина
217 Воляник Іван*
221 Губка Параска
230 Рибальт Олександер 2*
238 Ранюк Григорій
240 Мацієш Василь; Волянський Стефан*
257 Гамерський Богдан
259 Фоція Марія 2
264 Кочірка Гелена
266 Гукевич Михайлина 2
271 Німець Павло
291 Войцішкий Іван*
304 Коман Семен*
307 Галамай Роман*
316 Деркач Іван; Гнатів Анастасія
334 Боганик Стефанія 4.
337 Войтович Петро 2; Стельмах Марія 2.
338 Зелем Іван
358 Мацький Ольга
368 Мищук Іван*
369 Хомко Василь*
372 Таклишин Михайло*
379 Бойчук Микола 2; Данилак Василь; Мацюк д-р Петро; Мотало Ольга
395 Бойчук Микола
399 Брама Петро
412 Томків Нестор 2*
414 Марків Марія
422 Парахоняк Олена
423 Міз Гельга
424 Ткачук Антін*
430 Когут Розалія
432 Турчиняк Марія
445 Сенчук Роман*
452 Івасишин Йосиф*
454 Берегета Мирослава*

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
10 Логін Ірена
234 Осцілславський Євген
242 Клемоваж Ліса
266 Валега Шарон
465 Кульсон Адам
496 Шевченко Павло, Світлана

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
458 Дякунчак Ксеня, Юрій*

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
168 Да Концейкао Мішель; Косіровський Патриція; Мисак Джанет; Петенко Йосиф*; Сафко Михайло*; Шотт Григорій*; Фельдмус Надіна
242 Слук Донна
358 Дудченко Павло*; Кулик Франціс; Палівода Дебора; Паник Карен; Сімон Павло*

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
22 Олексик Кеннет*, Михайло*, Річард*; Чичула Марія
32 Фігерос Натівідед
42 Зіто Ірена
47 Ваніцький Михайло*
245 Стрижаковський Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
104 Да Концейко Мішель; Косіровський Патриція; Мисак Джанет; Петенко Йосиф*; Сафко Михайло*; Слук Донна; Шотт Григорій*; Фелдмус Надіна
434 Дудченко Павло; Кулик Франціс; Палівода Дебора; Паник Карен; Сімон Павло*

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
267 Червінський Едвард*
264 Грицишин Богдан*
462 Фаренич Мотря

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 31-го січня 1995	0
Кляса T16	50
Кляса P70	47

НОВІ КЛЯСИ

Кляса W	46
Кляса E18	1,695
Кляса E20	1,916
Кляса E65	244
Кляса P20	2,533
Кляса P65	171
Кляса TP65	1,031
Кляса T23	349
Кляса WSP	569
Кляса SP-E65	601
Кляса UL	18
Разом 31 січня 1995	**9,270**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід	3
Кляса P70	11
Кляса T	233
Кляса W	7,237
Кляса P20	4,094
Кляса E20	3,389
Кляса E65	1,328
Кляса P65	605
Кляса DP60	104
Кляса DP65	600
Кляса SP-W	577
Кляса SP-E65	278
Кляса ADD	5,200
Кляса T10	420
Кляса T5	145
Кляса DT30	6
Кляса ART	18
Кляса UL	122

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса W	0
Кляса P20	210
Кляса E20	150
Кляса P65	31
Кляса E65	76
Кляса E18	9
Разом 31 січня 1995	**24,846**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ СІЧЕНЬ 1995 р.

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 грудня 199	**17,235**	**40,000**	**5,202**	**62,437**
(Приріст у січні 1995)				
Нові члени	24	38	7	69
Прийняті наново	18	103	2	123
Прийняті з перехідними листами	23	51	13	87
Зміни кляс забезпечення	4	2	—	6
Прийняті з Деп. Молоді	—	2	—	2
Разом	**69**	**196**	**22**	**287**
(Убуток у січні 1995)				
Суспендовані	3	12	8	23
Відійшли з перех. листами	23	51	13	87
Зміни кляс забезпечення	4	2	—	6
Відійшли до дорослих	2	—	—	2
Померли	2	94	—	96
Вибрали гроші	20	54	—	74
Відійшли з вип. п. сум забезпечення	12	23	—	35
Виплатили вповні вкладки забезпеч.	19	36	—	55
Відійшли на част. випл. забезпеч.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. забезпеч.	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	3	3	6
Разом	**85**	**275**	**24**	**384**
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у січні 1995)				
Виплачене забезпечення	19	36	—	55
На безпл. продовж. забезпеченні	—	7	—	7
Разом	**19**	**43**	**—**	**62**
(Убуток у січні 1995)				
Померли	2	46	—	48
Вибрали готівку	8	26	—	34
Повернені в активні	1	5	—	6
Вигасло продовж. забезпечення	3	4	—	7
Разом	**14**	**81**	**—**	**95**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця січня 1995	**17,224**	**39,883**	**5,200**	**62,307**

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТИ „СВОБОДИ".

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І **ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:**

Ті новолітні члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому відділі за **місяць СІЧЕНЬ 1995-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ПРАВ, ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ, ЗА ВИНЯТКОМ ТИХ ПРАВ, ЯКІ Є ЗАТВЕРДЖЕНІ ГРАМОТОЮ І СТАТУТОМ. Те саме відноситься до членів, які впродовж СІЧНЯ 1995-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

МАРТА ЛИСКО,
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1995-го РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив
** FOR-- LIF	
1	539.99
2	291.82
3	1369.65
5	1117.86
6	67.33
7	637.19
8	1642.47
9	954.17
10	368.46
11	73.07
12	325.65
13	1668.31
14	657.82
15	2617.90
16	645.17
17	243.85
18	43.95
19	26.54
20	1127.84
21	219.16
22	402.16
23	269.52
24	159.71
25	3663.90
26	319.75
27	1336.70
28	287.59
29	156.67
32	448.26
37	1663.64
38	340.87
39	2678.34
40	78.60
42	6379.83
43	523.14
44	217.28
45	731.78
47	2159.61
48	330.74
49	330.57
52	18.27
53	858.89
55	2910.28
56	160.86
57	1499.64
58	305.74
59	1873.99
62	58.89
63	1668.00
66	328.53
67	604.74
70	120.12
73	127.61
76	559.76
78	801.54
81	39.63
82	1687.39
83	3388.84
86	812.11
88	4030.65
92	72.21
93	455.00
94	3761.96
95	217.89
96	1826.51
98	51.64
100	170.09
101	1437.80
102	870.85
103	263.07
104	81.08
105	61.95
106	737.23
107	154.08
108	31.83
109	63.82
112	611.10
113	368.83
114	1169.23
115	247.78
116	930.05
120	202.99
121	319.38
122	175.27
123	1487.04
125	1936.50
126	75.66
127	4166.95
128	312.25
130	377.89
131	636.99
132	36.06
133	793.73
134	1177.16
135	16.44
137	964.15
139	347.87
141	3.66
142	256.74
143	88.89
146	1401.13
147	774.46
149	17.27
151	122.86
153	2380.26
154	709.25
155	1137.86
156	217.18
157	80.74
158	1328.50
161	2072.72
162	1755.41
163	1344.85
164	953.71
166	577.58
167	48.78
168	607.54
169	704.80
170	1332.06
171	1563.42
172	1005.67
173	1850.77
174	1607.24
175	848.65
176	170.45
177	231.15
178	289.28
180	1055.86
182	1180.76
183	2109.14
184	1702.86
190	25.32
191	771.18
192	533.76
193	90.83
194	3383.26
200	1263.73
202	1.66
203	116.37
204	1634.60
205	596.67
206	4263.97
214	320.85
216	1791.93
217	1352.08
218	139.30
220	1788.11
221	1250.89
224	185.19
230	1230.64
231	689.73
234	1831.44
235	337.39
236	190.24
238	1262.01
239	434.11
240	1742.07
241	155.36
242	1729.08
243	371.59
245	1292.79
247	1376.54
248	109.44
253	250.20
254	129.73
257	579.58
258	4.02
259	403.50
264	306.75
266	1280.85
267	635.49
269	2349.77
271	2697.98
275	135.31
277	1746.49
280	61.90
281	1020.60
282	712.58
283	1834.26
285	620.95
286	88.67
288	459.59
290	32.13
291	2558.36
292	1750.56
293	2268.47
294	8.79
295	130.23
296	213.71
301	538.67
302	72.71
303	572.26
304	781.15
305	2192.70
306	40.59
307	1056.51
312	40.13
316	1103.18
317	115.37
318	46.99
320	1447.35
321	380.41
322	775.59
323	400.32
325	1331.52
327	672.79
328	474.48
330	176.06
331	482.73
332	62.47
333	278.98
334	191.79
337	129.92
338	439.49
339	1346.57
341	1144.09
343	315.91
345	695.09
347	1594.98
348	1011.10
349	1507.30
350	411.72
352	558.80
353	1596.63
354	138.36
355	117.53
356	271.67
358	933.16
360	1630.30
361	907.58
362	396.41
364	4772.73
367	5.19
368	2396.83
369	29.64
370	196.27
371	1669.89
372	676.27
373	21.73
376	37.40
377	895.72
378	407.50
380	310.08
381	914.31
382	308.89
383	676.44
385	649.74
387	418.15
388	2413.15
389	274.91
390	217.74
395	286.33
397	1848.63
399	1937.59
401	1896.27
402	2047.65
403	376.78
407	723.92
408	719.81
409	870.01
412	964.64
414	1118.09
416	225.67
417	148.26
421	289.95
422	2217.22
423	924.04
424	556.18
429	36.00
430	1105.78
432	8472.05
433	139.71
434	1793.20
437	581.42
438	151.83
439	621.04
440	3000.00
441	593.78
444	2425.23
445	3134.66
450	2753.60
452	593.66
454	942.41
455	100.32
456	215.65
457	22.36
458	2902.33
459	125.99
461	356.39
462	121.88
463	45.03
465	2129.85
466	150.41
467	341.85
471	436.57
472	1489.88
473	1395.09
476	3.33
477	57.81
479	47.67
480	88.98
481	259.65
484	1049.54
486	1237.64
487	186.83
488	405.33
489	769.01
490	278.06
494	52.94
496	841.35
497	276.99
498	126.98
500	182.68
502	126.26
506	7.29
777	1397.79

*** Total *** 278055.85

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив
** FOR -- ADD	
1	5.60
2	9.20
5	6.50
6	22.00
8	27.80
10	80.95
13	6.50
14	12.85
15	43.55
17	55.80
22	122.70
25	35.00
26	8.30
27	83.00
32	160.00
37	73.60
42	65.00
43	21.30
44	5.70
45	36.75
47	141.20
49	9.20
55	44.00
59	92.10
62	24.45
66	40.75
76	18.40
78	14.50
82	165.50
83	43.85
86	11.00
88	82.50
93	12.00
94	47.45
95	6.70
96	15.50
102	24.15
106	9.60
108	1.00
113	1.75
114	5.70
115	32.45
116	36.05
120	41.30
122	22.20
123	21.30
125	50.70
127	80.80
130	57.60
131	53.20
133	43.10
134	61.40
139	44.80
142	3.50
146	131.90
147	38.10
149	20.80
153	23.65
155	54.55
158	201.30
161	6.50
162	19.50
164	93.90
166	21.40
168	9.30
170	148.05
171	39.70
172	36.95
173	18.30
174	115.10
175	17.65
177	20.20
178	3.35
180	33.00
182	49.30
183	14.00
184	6.50
194	27.35
200	60.40
204	121.50
206	14.00
214	1.00
216	47.30
217	6.50
220	20.50
221	22.40
230	8.30
231	14.75
234	14.80
238	8.30
239	14.70
240	85.20
241	19.30
242	39.10
243	11.00
245	46.30
247	16.65
248	2.55
253	10.30
257	38.30
259	13.00
266	24.20
267	21.40
269	26.00
271	17.05
277	56.05
282	0.85
283	83.40
286	8.30
291	24.45
292	30.80
293	97.50
301	12.75
303	8.30
304	11.00
305	41.25
307	42.40
316	11.00
317	9.65
318	11.00
320	155.40
322	9.20
327	25.40
328	30.75
331	12.20
333	8.30
334	6.50
341	168.00
347	71.70
348	33.20
349	120.10
350	11.00
352	11.00
353	62.60
358	115.80
360	310.95
362	9.20
368	29.40
371	8.30
377	4.85
378	9.20
383	26.70
385	94.15
387	23.10
388	8.30
395	11.00
399	17.80
401	68.10
402	98.25
403	19.50
407	43.20
412	86.30
416	21.50
417	6.50
421	22.00
422	48.45
423	3.35
424	38.65
430	121.05
432	220.80
434	117.80
437	33.00
439	25.05
441	55.80
444	138.65
445	73.10
450	45.50
452	6.50
458	19.50
459	0.85
461	17.50
465	89.85
471	15.80
472	98.50
473	6.50
481	11.00
484	26.00
486	1.75
487	96.00
488	15.70
489	12.20
490	11.00
496	27.35
497	43.30
498	9.20
500	38.30
502	22.00

** Subtotal ** 7815.10

*** Total *** 7815.10

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА СІЧЕНЬ 1995 р.

Відділ	Ім'я та прізвище	Сума
5	Зенон Касталинець	500.00
7	Микола Стець	1,000.00
8	Василь Кіналь	1,000.00
14	Дмитро Забігач	682.00
21	Іван Косік	1,000.00
21	Катерина Ванковят	500.00
39	о. Константин Бердар	500.00
47	Роман Гарас	2,000.00
47	Роман Гарас	1,000.00
53	Петро Д. Черри	1,000.00
62	Петро Іван Бідей	1,000.00
70	Павло Ценко	500.00
88	Михайло Шпинда	1,000.00
94	Адріян Крупський	500.00
102	Софія Висоцька	500.00
114	Петро Станко	1,000.00
123	Анна Помаранська	1,000.00
130	Андрій Богдан Кобрин	2,533.00
147	Михайло Путко	1,000.00
153	Юрко Іванчук	1,000.00
161	Роберт Б. Пловчан	1,000.00
168	Іван Шнір	1,228.00
168	Іван Шнір	1,204.00
174	Адріян Крупський	1,500.00
174	Адріян Крупський	3,000.00
177	Остап Кархут	500.00
204	Стефан Рацин	500.00
206	Петро Гнєцко	1,256.00
206	Василь Ковальчук	1,000.00
206	Василь Ковальчук	1,000.00
216	Ольга Маланяк	500.00
216	Ольга Маланяк	500.00
230	Василь Гаврилко	1,000.00
238	Григорій Ранюк	500.00
240	Розалія Подусівцька	1,000.00
240	Стефен Воланський	1,000.00
240	Василь Шмагло	3,000.00
240	Василь Шмагло	1,000.00
240	Василь Шмагло	1,000.00
245	Галина Костюк	1,000.00
257	Марія Левицька	1,000.00
259	Мари Фоця	1,000.00
259	Мари Фоця	1,000.00
264	Русель Лобер	1,000.00
271	Павло Німець	1,000.00
271	Лаура П. Собковська	286.00
277	Фразина Семанюк	500.00
287	Михайло Соколовський	1,000.00
295	Сальвіна Іваницька	1,203.00
304	Семен Коман	1,000.00
307	Роман Галамай	500.00
307	Богдан Тарнавський	500.00
307	Богдан Тарнавський	1,000.00
316	Анастазія Гнатів	500.00
316	Наталія Лазуренко	500.00
320	Осип Семенков	1,000.00
331	Микола Мандуке	500.00
338	Іван П. Зелем	500.00
339	Іван Яринівський	3,000.00
345	Василь Станиславів	500.00
361	Петро Гуменюк	500.00
367	Михайло Мазурчак	1,000.00
367	Марія Боден	1,000.00
367	Анна Пристайко	500.00
369	Кароль Анн Гаґн	1,000.00
372	Михайло Таклешин	1,000.00
375	Йеан Мохнач	1,000.00
422	Андрій Пронь	1,000.00
422	Андрій Пронь	500.00
423	Антін Дигдало	500.00
	Разом	67,392.00

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
401	Анастазія Пилипів	378.00
441	Ольга Глорія Голт	500.00
432	Марія Турчиняк	1,000.00
	Разом	1,878.00

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА СІЧЕНЬ 1995 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума дол.
10	Петро Юхим'юк	50.00
63	Михайло Турко	50.00
83	Евгенія Карбівник	50.00
158	Антонія Вільт	50.00
161	Катерина І.Садова	50.00
173	Йосифа Садівник	50.00
348	Марія Макар	50.00
348	Мирон Макар	50.00
361	Григір Польце	50.00
361	Любов Яремчук	50.00
361	Іван Яремчук	50.00
361	Ольга Турчан	50.00
371	Роман Біловус	50.00
381	Яків Рудяк	50.00
382	Михайло Халупа	50.00
496	Іван Будзінський	50.00
	Разом	800.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА СІЧЕНЬ, 1995

Членські вкладки	$	386,904.38
Прибутки книгарні і друкарні		78,977.59
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	111.61
Бондів		226,316.83
Членських позичок на підклад грамот		2,220.20
Гіпотечних позичок		43,789.62
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.		18,275.88
Коротко термінових інвестицій		144.96
Уділів		7,691.84
Разом	$	764,432.91
Звороти:		
Оголошення	$	54.00
Премії шпитального забезпечення працівників		462.15
За дозрілі вивінувальні грамоти		3,000.00
Кошти інвестицій		200.00
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		2,807.96
Чинші		247.99
Винагорода Відділових предсідників і касирів		40.70
Винагорода обласних організаторів		1,620.61
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		20,415.17
Податків від заморгеджованих реальностей		1,001.32
Разом	$	29,849.90
Різні прибутки:		
Пожертва до Фонду Братського	$	3,900.00
Пожертви до Фонду Відродження України-УНС		2,899.11
Пожертви до Фонду Оборони Української Спадщини		9,722.50
Переносне конто для Корп. Дому УНС		417,468.07
Зиск при продажі бондів		13,046.26
З продажі анг. Енц. Українознавства		150.00
Переносне конто		670,107.00
Разом	$	1,117,292.94
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	553,763.45
Сплачено гіпотечних позичок		26,730.24
Продані коротко термінові інвестиції		500,000.00
Разом	$	1,080,493.69
Разом загальний прибуток за січень 1995	$	2,992,069.44

ВИДАТКИ ЗА СІЧЕНЬ 1995

Виплати членам:		
Виплати і частинні звороти пенсійних грамот	$	2,982.67
Грошові звороти		32,038.85
Посмертні допомоги		69,270.00
Дивідендова акумуляція		2,654.20
За дозрілі вивінувальні грамоти		95,637.50
Допомога з Фонду Братського		800.00
Відсотки від посмертних допомог		55.56
Разом	$	203,438.78
Видатки:		
Союзівки	$	99,730.69
Книгарні і друкарні		99,082.66
Канцелярії у Вашінгтоні		18,383.72
"Свобода" за орган		94,363.48
Організаційні видатки:		
Оголошення		1,412.07
Комісійна Винагорода "Universal Life"		4,759.33
Лікарські бадання нових членів		128.35
Винагорода Відділових секретарів		71,379.02
Винагорода Відділових організаторів		7,838.98
Винагорода Обласних організаторів		9,868.47
Винагорода головного лікаря		1,500
Кошти подорожей обласних організаторів		2,157.1[illegible]
Разом	$	410,603.89
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$	132,367.20
Асекурація		7,134.00
Премії за забезпечення працівників від випадку		317.00
Платня головних урядовців		17,213.86
Платня працівників		61,927.22
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		21,825.92
Разом	$	240,785.20
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	7,705.00
Банкові оплати		2,163.17
Банкові оплати за опіку над бондами		2,205.12
Книжки і друки		316.00
Вкладки до братських конгресів		200.00
Загальні канцелярійні видатки		2,721.47
Оплата до асекураційних урядів		475.68
Поштові оплати		903.41
Кошти друків і приборів		792.22
Обслуга машин		2,819.29
Кошти телефону		2,757.47
Загальні кошти подорожей		890.40
Разом	$	23,949.23
Різні видатки:		
Виплати Фонду Відродження України-УНС	$	2,265.09
Пожертви з Фонду Оборони Української Спадщини		55.20
Дотації з Фонду Братського		3,050.00
Переносне конто для Корп. Дому УНС		417,268.07
Виплата відд. братської діяльности		1,201.24
Кошти інвестиції		2,500.00
Кошти компютерізації		6,960.00
Чинші		2,899.58
Податки від заморожених реальностей		1,218.65
Переносне конто		673,600.00
Разом	$	1,111,017.83
Інвестиції:		
Уділено позички на підклад грамот	$	3,455.20
Закуплено електричні машини		4,261.67
Уділено гіпотечні позички		526.00
Капітальний ремонт на Союзівці		3,893.95
Закуплено коротко термінових інвестицій		654,600.18
Закуплено уділи		4,586.22
Разом	$	671,323.22
Видаткн за січень 1995	$	2,661,118.15

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
		Фонди	
Готівка	$ 547,319.20	Забезпеченевий	$ 76,119,341.02
Коротко термінові інвецтиції	204,048.48		
Бонди	48,904,493.55		
Гіпотечні позички	7,146,118.99		
Позички на підклад грамот	655,790.07		
Реальності	3,068,552.13	Акцидентовий	2,149,646.36
Друкарські і електронічні машини	714,106.36		
Уділи	1,762,429.25	Братський	(1,487,795.99)
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Сирітський	444,138.7
Позичка для корп. Дому УНС	10,927,530.25	Захисту	(3,233,389.52)
Депозит	10,000.00	Наглої потреби	52,998.73
Разом	$ 74,044,939.32	Разом	$ 74,044,939.32

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1995-го РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ

у СІЧНІ 1995 року

Ч.В.	Організатор	Придбав у січні	Сума забезпечення	АДД	СП	ЮЛ	КБ	Разом у 1995
	ОКРУГА АЛЛЕНТАВН							
137С.	Колодруб	1	5,000					1
	ОКРУГА БАЛТИМОР							
320	П. Фенчак	1	3,000			1		1
	ОКРУГА БОСТОН							
238	Анна Ремик	1	3,000					1
	ОКРУГА ЦЕНТРАЛЬНА							
323	М. Білик	2	53,000					2
356	О. Продивус	1	3,000					1
		3	**56,000**					
	ОКРУГА ЧИКАҐО							
221	М. Карачевський	1	4,000					1
	ОКРУГА ДІТРОЙТ							
183	І. Чухрак	1	5,000					1
	ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ							
434	Олександра Дольницька	1	3,000			1		1
465	Текля Мороз	3	70,000	1		2		3
471	М. Андрухів	1	5,000			1		1
		5	**78,000**	**1**		**4**		
	ОКРУГА НЮ ГЕЙВЕН							
12	Є. Ґулич	1	10,000					1
	ОКРУГИ НЮ ЙОРК							
130	Ю. Юркiв	1	3,000					1
184	Варка Бачинська	1	5,000					1
327	Зеновія Зарицька	4	12,000			2		4
		6	**20,000**			**2**		
	ОКРУГА НЮАРК							
142	Р. Ґодфрій	1	3,000					1
172	Л. Старух	2	30,000					2
234	Є. Осціславський	—	АДД	1				
340	Є. Макар	1	45,000					1
		4	**78,000**	**1**				
	ОКРУГА ПАССЕЙК							
42	Ю. Котляр	1	100,000					1
	ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ							
209	Ірина Пендер	2	8,000					2
	ОКРУГА ФІЛЯДЕЛЬФІЯ							
10	К. Хільченковський	1	10,000	1				1
83	С. Гавриш	2	10,000					2
173	П. Щерба	1	3,000					1
247	Любомира Шеремета	1	7,000					1
261	Я. Дикань	1	5,000					1
269	Христина Ґербеги	1	10,000			1		1
331	І. Куйдич	1	3,000					1
347	Доця Найда	1	10,000					1
397	М. Нич	1	5,000					1
		10	**63,000**	**1**		**1**		
	ОКРУГА ПІТТСБУРҐ							
96	М. Драпала	1	5,000			1		1
120	Е. Матіяш	1	3,000					1
		2	**8,000**			**1**		
	ОКРУГА ШАМОКІН							
242	Й. Чабан	3	9,000	1				3
	ОКРУГА СИРАКЮЗИ/ЮТИКА							
39	Анна Перун	3	9,000					3
271	І. Чопко	3	9,000					3
		6	**18,000**					
	ОКРУГА ТОРОНТО							
49	П. Пішко	1	100,000				1	1
401	Марія Хомин	3	280,000				3	3
402	Марія Хомин	1	100,000				1	1
407	Марія Хомин	4	202,118				4	4
408	Марія Хомин	2	150,000				2	3
	П. Пішко	1	100,000				1	
440	Марія Хомин	4	195,000				4	5
	П. Пішко	1	100,000				1	
442	Марія Хомин	1	60,000				1	1
506	Марія Хомин	1	40,000				1	3
	Р. Кук	2	525,000				2	
		21	**1,852,118**				**21**	
	ОКРУГА ТРОЙ/ОЛБАНІ							
13	П. Шевчук	1	5,000					1
57	М. Савків	2	6,000					2
266	В. Варшона	—	АДД	1				
		3	**11,000**	**1**				
	ОКРУГА ВУНСАКЕТ							
93	М. Іваницький	1	3,000					1
	ОКРУГА ЯНҐСТАВН							
230	Аннабелла Боровицька	1	3,000			1		1
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ							
496	М. Пилеп'як	5	25,000	2				5
777	І. Даниляк	1	35,500				1	4
	А. Ледон	3	120,000				3	
		9	**180,500**	**2**			**4**	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ

У СІЧНІ 1995 року

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у січні	Придбано чл. разом	Забезпечення на суму у січні	Забезпечення на суму разом у 1995	Разом АДД
	ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	38	10	—	63,000	—	1
1.	Піттсбурґ	15	2	—	8,000	—	—
3.	Шамокін	12	3	—	9,000	—	1
4.	Аллентавн	11	1	—	5,000	—	—
5.	Скрентон	4	—	—	—	—	—
6.	Вілкс Бери	6	—	—	—	—	—
	Разом	**86**	**16**	**—**	**85,000**	**—**	**2**
	ОКРУГА МЕРИЛЕНДУ						
1.	Балтимор	8	1	—	3,000	—	—
	ОКРУГА НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	28	6	—	20,000	—	—
2.	Сиракюзи-Ютика	12	6	—	18,000	—	—
3.	Рочестер	8	—	—	—	—	—
4.	Трой/Олбані	8	3	—	11,000	—	1
5.	Баффало	6	—	—	—	—	—
	Разом	**62**	**15**	**—**	**49,000**	**—**	**1**
	ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	15	4	—	78,000	—	1
2.	Джерзі Ситі	9	—	—	—	—	—
3.	Перт Амбой	11	2	—	8,000	—	—
4.	Пассейк	3	1	—	100,000	—	—
	Разом	**38**	**7**	**—**	**186,000**	**—**	**1**
	ОКРУГИ ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаґо, Ілл.	27	1	—	4,000	—	—
2.	Дітройт, Миш.	18	1	—	5,000	—	—
3.	Клівленд, Огайо	16	—	—	—	—	—
4.	Янгставн, Огайо	4	1	—	3,000	—	—
	Разом	**65**	**3**	**—**	**12,000**	**—**	**—**
	ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	1	—	10,000	—	—
2.	Бостон, Масс.	5	1	—	3,000	—	—
4.	Вунсакет Р.Ай.	6	1	—	3,000	—	—
	Разом	**25**	**3**	**—**	**16,000**	**—**	**—**
	ОКРУГИ ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ Америки						
1.	Центральна	6	3	—	56,000	—	—
2.	Міннеаполіс, Мін.	5	—	—	—	—	—
3.	Ст. Луіс, Мо.	2	—	—	—	—	—
	Разом	**13**	**3**	**—**	**56,000**	**—**	**—**
	Необ'єднані Відділи в Америці	19	9	—	180,500	—	2
	ОКРУГИ КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	18	21	—	1,852,118	—	—
2.	Монтреаль, Квеб.	5	5	—	78,000	—	1
3.	Ніягара, Онт.	9	—	—	—	—	—
4.	Захід Канади	10	—	—	—	—	—
	Разом	**42**	**26**	**—**	**1,930,118**	**—**	**1**
	Загальна сума	**358**	**83**	**—**	**2,517,618**	**—**	**7**

ПРЕСОВИЙ/ВИДАВНИЧИЙ ФОНД „СВОБОДИ"

На цьому місці друкуємо імена тих Вш. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи" і дитячого журналу „Веселка" та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1995-го РОКУ

BEN, K.	COLLEGE PARK, MD	150.00
DYDYK-PETRENKO, A.	LAUREL, MD	50.00
JARYMOVYCH, J.	CHETTENHAN, PA	50.00
NESTOR, I.	WINNIPEG, MA	50.00
KOWALENKO, N.	SYRACUSE, NY	40.00
BELEY, C.	YONGSTOWN, OH	38.00
CHODONOWYCZ, D.	WILLIMANTIC, CT	38.00
VORONKA, R.	MAPLEWOOD, NJ	38.00
BIDA, M.	CHICAGO, IL	30.00
KACHMARSKYJ, S.	PORT CHARLOTTE, FL	30.00
BARAN, M.	PRATTSBURG, NY	25.00
CHARKO, M.	WELLSVILLE, PA	25.00
SWYSCHUK, G.	EAST LOUIS, MO	25.00
BULBA, O.	MIAMI BEACH, FL	20.00
FRYDRYCH, A.	MINNEAPOLIS, MN	20.00
ROBBINS, E.	MENLO PARK, CA	20.00
SHEBUNCHAK, B.	BLOOMFIELD, NJ	20.00
TOPCHY, V.	COLUMBIA, MD	20.00
BORDEN, J.	FLOSS MOOR, IL	18.00
DOROSZ, R.	DULUTH, MN	18.00
KYJ, L.	WALLINGFORD, PA	18.00
RIBA, N.	SYRACUSE, NY	18.00
SOSIAK, W.	FOREST HILLS, NY	18.00
ZGUTA, A.	SEVEN HILLS, OH	18.00
ANDRUS, I.	FLUSHING, NY	15.00
CHOMIAK, L.	JERSEY CITY, NJ	15.00
NIMYLOWYCH, Z.	PARMA, OH	15.00
PRUPCHAN, M.	E. RUTHERFORD, NJ	15.00
STEPANKIW, J.	STAMFORD, CT	15.00
KOZAK, B.	N. PORT, FL	14.00
BOHOWYCH, R.	NEW YORK, NY	13.00
CHAYKOWSKY, H.	PHILADELPHIA, PA	13.00
CHUCHRA, D.	KERHONKSON, NY	13.00
CHYRAK, J.	WAYNE, NJ	13.00
DZAMAN, A.	YARDVILLE, NJ	13.00
JACHTOROWYCZ, O.	CHICAGO, IL	13.00
KABA, B.	LA MIRADA, CA	13.00
KLISH, N.	PHILADELPHIA, PA	13.00
KOSTIUK, W.	WOODSIDE, NY	13.00
KOWALYSKO, I.	SHAKER HTS, OH	13.00
MARKOW, J.	ISELINNT, NJ	13.00
MEUSZ, M.	PISCATAWAY, NJ	13.00
MUSIJ, G.	ETOBICOKE, ON	13.00
NOWOSIWSKY, T.	DEVON, PA	13.00
PRASCHYK, H.	W.EASTON, PA	13.00
SHEWCHUK, M.	BARRÍNGTON, IL	13.00
SIERANT, I.	NEW YORK, NY	13.00
SIERANT, W.	ASTORIA, NY	13.00
SMYK, R.	COAL CITY, IL	13.00
STACHIW, J.	EL CAJON, CA	13.00
ZABECKY, T.	WILTON, CT	13.00
ZUKOWEC, W.	UNION, NJ	13.00
LYSYJ, M.	MIDDLEBURG HTS, OH	12.00
SYM LIPSKY, J.	BAY VILLAGE, OH	12.00
ANDRYJOWYCZ, M.	FT. LAUDERDALE, FL	10.00
ARTYMYSHYN, B.	PHILADELPHIA, PA	10.00
BEZLEY, W.	JACKSON, NJ	10.00
BLAHY, I.	ROCHESTER, NY	10.00
BORSA, A.	ABERDEEN, NJ	10.00
CAR, O.	IRVINGTON, NJ	10.00
CHAPLA, B.	POND EDDY, NY	10.00
CYBRIWSKY, I.	LOUISVILLE, KY	10.00
DEMUS, P.	MOKENA, IL	10.00
FIRISHCHAK, O.	CHICAGO, IL	10.00
GAVRILYAK, B.	BRIDGEPORT, CT	10.00
GLUCH, R.	ELMHURST, NY	10.00
HARKACZ, P.	PARMA HEIGHTS, OH	10.00
ILKIW, O.	BROOKLYN, NY	10.00
IWANYCKY, R.	WARM MINERAL SPRINGS, FL	10.00
JAKYMOWYCZ, T.	ROCHESTER, NY	10.00
JANKOVIC, M.	BRONX, NY	10.00
JARMOLUK, M.	RUSSELLVILLE, AR	10.00
KALNINSKY, Z.	HAMTRAMCK, MI	10.00
KAMINSKY, W.	WILMETTE, IL	10.00
KASIANCHUK, N.	TROY, NY	10.00
KOLOS, J.	FT. LAUDERDALE, FL	10.00
KOSOVYCH, D.	NEW YORK, NY	10.00
KOVACH, K.	WARM MINERAL SPRINGS, FL	10.00
KRAMMAR, N.	WETHERSFIELD, CT	10.00
KRAWCHUK, N.	BRUCE, SD	10.00
KRUPA, T.	MORRISTOWN, NJ	10.00
KURCHAK, M.	EAST MEADOW, NY	10.00
LUBEZNYJ, M.	N.WOOD PARK, IL	10.00
LUCYSHYN, M	PHOENIX, AZ	10.00
LYSENKO, P.	PITTSFIELD, MA	10.00
MAKAR LAUDI, S.	BROOKLYN, NY	10.00
MARTIAN, P.	SEMERSET, NJ	10.00
NYCHAY,	BAYONNE, NJ	10.00
OLEKSYN, O.	CHICAGO, IL	10.00
ONYSCHUK, Y.	N. PORT, FL	10.00
PANCZYSZYN, Z.	PARMA, OH	10.00
PETRIWSKY, R.	BOULDER, CO	10.00
POPIV, A.	SCRANTON, PA	10.00
PROKOPENKO, P.	ROCHESTER, NY	10.00
PROKOPIW, W.	WEEDSPORT, NY	10.00
REJNAROWYCZ, M.	BROOKLYN, NY	10.00
RETRA, J.	HOLLYWOOD, FL	10.00
SABATH, J.	TWIN LAKES, WI	10.00
SENKIW, M.	INVERNESS, FL	10.00
SERAFYN, A.	TROY, MI	10.00
SHARANEVYCH, E.	KERHONKSON, NY	10.00
STAROSTIAK, M.	RIDGEWOOD, NY	10.00
STELMASCHUK, M.	BALTIMORE, MD	10.00
SWITIJ, M.	BROOKLYN, NY	10.00
TARNAWSKY, M.	PHILADELPHIA, PA	10.00
TOKAR, M.	WHIPPANY, NJ	10.00
TRUS, R.	CLIFTON, NJ	10.00
WACHUTA, O.	BRONX, NY	10.00
WACHUTA, O.	BRONX, NY	10.00
ZAKALAK, J.	LINDEN, NJ	10.00
ZAPLITNY, S.	BATTLE CREEK, MI	10.00
ZAWADOWYCZ, Z.	PHILADELPHIA, PA	10.00
ZELEN, D.	CHARLEROI, PA	10.00
REJNAROWYCH, M.	BROOKLYN, NY	9.00
SOROCHANIUK, D.	PENNSAUKEN, NJ	9.00
ANDRUZIAK, M.	WARREN, MI	8.00
ARTYMYSHYN, L.	WOODSIDE, NY	8.00
BABUCHIWSKY, J.	MONROE, NY	8.00
BACZYNSKY, M.	ELMHURST, NY	8.00
BARAN, W.	HOLLYWOOD, FL	8.00
BARANETSKY, M.	PHILADELPHIA, PA	8.00
BARON, D.	KERHONKSON, NY	8.00
BARYLKA, E.	GLENSIDE, PA	8.00
BAZARNYJ, M.	WOOD DALE, IL	8.00
BEGEJ, R.	SEATTLE, WA	8.00
BEZKOROWAJNYJ, J.	ELLENVILLE, NY	8.00
BILENKI, S.	PHILADELPHIA, PA	8.00
BILEWICZ, A.	IRVINGTON, NJ	8.00
BILOBRON, J.	CLIFTON, NJ	8.00
BILYJ, M.	JERSEY CITY, NJ	8.00
BOBULAK, N.	CLIFTON, NJ	8.00
BODNAR, O.	IRVINGTON, NJ	8.00
BODNAR, W.	PARMA, OH	8.00
BOHDANYK, J.	CHICAGO, IL	8.00
BORISENKO, I.	PEORIA, IL	8.00
BOYKO, A.	PARMA, OH	8.00
BUK, G.	MIDDLETOWN, NJ	8.00
BURDIO, W.	FAYETTEVILLE, AR	8.00
CHALUPA, M.	POMPTON LAKES, NJ	8.00
CHAPELSKEY, O.	ANN ARBOR, MI	8.00
CHAY, J.	N. ROYALTON, OH	8.00
CHOMYN, M.	LEHIGHTON, PA	8.00
CHRAPLYVY, M.	MATAWAN, NJ	8.00
CHUMACHENKO, M.	SPRING HILL, FL	8.00
CORBETT, C.	SILVER SPRING, ND	8.00
CUNIAK, O.	CANTON, OH	8.00
CZERWONIAK, J.	NEW YORK, NY	8.00
DARMOCHWAL, O.	BRIDGEWATER, NJ	8.00
DECYK, W.	SUN CITY, AZ	8.00
DOLHYJ, E.	PARMA, OH	8.00
DOVGOPOLY, D.	BRONX, NY	8.00
DOZORSKY, M.	TUCSON, AZ	8.00
DUDYCZ, E.	NILES, IL	8.00
DYCHIE, W.	RIVER FOREST, IL	8.00
FARION, J.	LINCOLNWOOD, IL	8.00
FEDOR, M.	FLEMINGTON, NJ	8.00
FILONOWICH, B.	MINNEAPOLIS, MN	8.00
FRANKIWSKYJ, M.	W. ROXBURY, MA	8.00
GALONSKA, D.	ROSLINDALE, MA	8.00
GLUCH, R.	ELMHURST, NY	8.00
GOLASH, S.	PALATINE, IL	8.00
GORCHYNSKY, A.	CHICAGO, IL	8.00
GURAN, N.	ROCHESTER, NY	8.00
HALAHAN, B.	NEW YORK, NY	8.00
HALIJ, J.	VINELAND, NJ	8.00
HANKEWYCH, J.	CHICAGO, IL	8.00
HANUPSIAK, J.	BUFFALO, NY	8.00
HANUSHEVSKY, R.	TALLAHASSE, FL	8.00
HARASOWSKY, J.	CHICAGO, IL	8.00
HLADKY, M.	NEWARK, NJ	8.00
HOLYNSKYJ, I.	LIVINGSTON, NJ	8.00
HORODECKY, J.	KENDALL PARK, NJ	8.00
HRAUR, M.	PHILADELPHIA, PA	8.00
HRECZYLO, E.	LONG ISLAND, NY	8.00
HREHORCHAK, T.	VENICE, FL	8.00
HRYNKIW, W.	ROSEVILLE, MI	8.00
ILEMSKY, J.	DELTONA, FL	8.00
ILNICKI, N.	MADISON HEIGHTS, MI	8.00
IWANIUK, O.	PARMA, OH	8.00
IWANKIW, N.	CHICAGO, IL	8.00
IWANYCKY, R.	WARM MINERAL SPRINGS, FL	8.00
IWANYSZKO, E.	DERBY, NY	8.00
IWASIECZKO, O.	CHICAGO, IL	8.00
JEJNA, M.	ROCHESTER, NY	8.00
JUSZCZAK, M.	FORKED RIVER, NJ	8.00
JUZKIW, M.	CHICAGO, IL	8.00
KACZANIUK, J.	BALTIMORE, MD	8.00
KALYNYCZ, L.	IRVINGTON, NJ	8.00
KAPITAN, A.	ROCHESTER, NY	8.00
KAPRIW, P.	WASHINGTON, DC	8.00
KARAMAN, L.	LANSDALE, PA	8.00
KARPENKO, I.	IRVINGTON, NJ	8.00
KICHTAN, S.	HOUSTON, TX	8.00
KOBASA, A.	WILLIAMSTOWN, NJ	8.00
KOCELKO, N.	CHICAGO, IL	8.00
KOKOLUS, H.	EVERGREEN PARK, IL	8.00
KOKORUDZ, M.	KERHONKSON, NY	8.00
KOKORUDZ, M.	KERHONKSON, NY	8.00
KOKORUDZ, M.	KERHONKSON, NY	8.00
KOLACZKO, J.	TWIN LAKES, WI	8.00
KOLTUNIUK, L.	DENVER, CO	8.00
KOLTUNIUK, O.	LAKEWOOD, CA	8.00
KOLY, M.	ROCHESTER, NY	8.00
KOMARYNSKY, V.	TUCSON, AZ	8.00
KORCZAK, A.	NOKOMIS, FL	8.00
KOROL, W.	WARM MINERAL SPRINGS, FL	8.00
KOS, W.	MINNEAPOLIS, MN	8.00
KOTLAR, G.	WYCKOFF, NJ	8.00
KOWALCHUK, M.	MIAMY BEACH, FL	8.00
KOWALEWSKY, M.	REMSEN, NY	8.00
KOWALOK, B.	AMBOY, NJ	8.00
KRENTA, N.	GUILFORD, CT	8.00
KRYZANIWSKY, M.	ROCHESTER, NY	8.00
KULINIAK, A.	CLARK, NJ	8.00
KULYNYCH, M.	JACKSON HTS, NY	8.00
KUPCZYN, S.	ATCO, NJ	8.00
KURYS, B.	BRONX, NY	8.00
KUTNY, L.	RUTHERFORD, NJ	8.00
KUWA, W.	FORT LAUDERDALE, FL	8.00
KYRYLENKO, S.	BELOIT, WI	8.00
LASKO, H.	HARTFORD, CT	8.00
LECHNIUK, O.	CHICAGO, IL	8.00
LESHCHYSHYN, P.	ROCHESTER, NY	8.00
LESKIW, L.	PHILADELPHIA, PA	8.00
LESKIW, M.	PHILADELPHIA, PA	8.00
LEVYTSKY, B.	LEHAGHTON, PA	8.00
LEWYCKYJ, L.	NEW HAVEN, CT	8.00
LITOSCH, E.	BRONX, NY	8.00
LOGUSH, W.	CAMILLUS, NY	8.00
LONYSHYN, G.	SOMERSET, NJ	8.00
LYS, I.	LUTHERVILLE, MB	8.00
LYSHYK, N.	PERTH AMBOY, NJ	8.00
LYSYNECKY, N.	UNION, NJ	8.00
MAHMET, S.	SOUTH ORANGE, NJ	8.00
MAK, M.	N. PORT, FL	8.00
MAK, P.	WOODSWORTH, OH	8.00
MAKSYMCZUK, S.	JERSEY CITY, NJ	8.00
MARUSZCZAK, I.	DEARBORN HTS, MI	8.00
MIRCHUK, I.	WILLOW GROVE, PA	8.00
MITRINGA, N.	JACKSON HTS, NY	8.00
MORIAK, M.	ISELIN, NJ	8.00
MOTYL, A.	SUNNYSIDE, NY	8.00
MRYLOTZKY, L.	LARDVILLE, NJ	8.00
MYCHAJLUK, O.	UNION, NJ	8.00
MYKETEY, N.	WOODBRIDGE, CT	8.00
MYMCZUK, M.	PHILADELPHIA, PA	8.00
MYSKIW, B.	BRONX, NY	8.00
NINIOWSKYJ, M.	WARREN, MI	8.00
NOWAKIWSKY, S.	HOLLAND, PA	8.00
OBUCHOWSKY, E.	WARREN, NI	8.00
OGIENKO, A.	JAMAICA, NY	8.00
ONYSKO, M.	MINOTOLA, NJ	8.00
ONYSZKEWYCZ, M.	IRVINGTON, NJ	8.00
OSHCHUDLAK, A.	HIGHLAND PARK, NJ	8.00
OSTAFIJCZUK, M.	NEW YORK, NY	8.00
OSTROWSKY, S.	KERHONKSON, NY	8.00
OTRASHKO, L.	CHICAGO, IL	8.00
PALAMAR, H.	PHILADELPHIA, PA	8.00
PALIJ, M.	JACKSON HTS, NY	8.00
PANTELUK, J.	WARM MINERAL SPRINGS, FL	8.00
PARAKITZ, W.	ST. PETERSBURG, FL	8.00
PATCH, W.	CAIRO, NY	8.00
PERUN, A.	NEW BRITAIN, CT	8.00
PETRI, C.	CHICAGO, IL	8.00
PETYK, J.	PHILADELPHIA, PA	8.00
PLAKS, P.	PITTSBURG, PA	8.00
PLYSYUK, K.	SACRAMENTO, CA	8.00
POLATAJKO, H.	BETHEL PARK, PA	8.00
POPOVYCH, O.	HOWELL, NJ	8.00
PORYTKO, O.	PHILADELPHIA, PA	8.00
PRAWAK, A.	BUFFALO, NY	8.00
PYLYP, S.	SPRINGFIELD, NJ	8.00
RABTCHYNIUK, E.	LONG ISLAND CITY, NY	8.00
RAK, I.	MACUNGIE, PA	8.00
RAKOWSKY, I.	BRONX, NY	8.00
REINER, I.	PHILADELPHIA, PA	8.00
RINNYK, J.	MILLTOWN, NJ	8.00
ROBAK, B.	IRVINGTON, NJ	8.00
RUDENSKY, G.	NEW YORK, NY	8.00
RYCHTYCKYJ, N.	WARREN, MI	8.00
SALDAN, M.	MONMOUTH JUNCTION, NJ	8.00
SALUK, F.	BRICKTOWN, NJ	8.00
SAWICKI, M.	JAMAICA, NY	8.00
SCHOLUCHA, M.	BLOOMINGTON, MN	8.00
SEMYSCHAK, S.	WOODSIDE, NY	8.00
SERHEEVA, O.	SCOTTSDALE, AZ	8.00
SERKEZNY, A.	IRVINGTON, NJ	8.00
SHASHKEWYCH, S.	TORRANCE, CA	8.00
SHULHA, A.	MATTITUCK, NY	8.00
SICH, D.	ALFRED STATION, NY	8.00
SIRYJ, M.	WARREN, MI	8.00
SIRYJ, M.	BAYONNE, NJ	8.00
SIRYK, M.	CHICAGO, IL	8.00
SKIRA, I.	PHILADELPHIA, PA	8.00
SKOP, A.	LA MECA, CA	8.00
SKORUPSKY, B.	MERCERVILLE, NJ	8.00
SLEVINSKY, T.	STRATFORD, CT	8.00
SLOBODYNSKY, M.	ROCHESTER, PA	8.00
SMAL, O.	MAPLEWOOD, NJ	8.00
SOLAR, M.	PARMA, OH	8.00
SRIBNY, I.	AUSTIN, TX	8.00
STACHIV, D.	MIDDLESEX, NJ	8.00
STOROZUK, B.	GOLD RIVER, CA	8.00
SWYSHCHUK, J.	BAYONNE, NJ	8.00
SYDOR, W.	ROCHESTER, NY	8.00
SZENDIUK, A.	WETHERSFIELD, CT	8.00
TKACHUK, G.	TUCSON, AZ	8.00
TOMACZUK, W.	TOTOWA, NJ	8.00
TRUSZ, E.	HELLAM, PA	8.00
TURIANSKY, I.	SOUTH ORANGE, NJ	8.00
TYMKIW, J.	LAGUNA HILLS, CA	8.00
VAYDA, N.	PHILADELPHIA, PA	8.00
WASHCHYNSKY, B.	PORT CHARLOTTE, FL	8.00
WERES, E.	CHICAGO, IL	8.00
WIJATYK, J.	PARADISE VALLY, AZ	8.00
WOLANSKY, S.	E. HARTFORD, CT	8.00

(Продовження на ст. 6)

ПРЕСОВИЙ/ВИДАВНИЧИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи“ і дитячого журналу „Веселка“ та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1995-го РОКУ

(Закінчення зі стор. 5)

WOROBEC, A.	NEWARK, NJ	8.00
WOROBEC, Z.	NEWARK, NJ	8.00
WYTOWYCZ, M.	ST. PETERSBURG, FL	8.00
YAGLA, W.	HATBORO, PA	8.00
ZACHARIA, W.	E. MEADOW, NY	8.00
ZACHARKIW, T.	POTOMAC, MD	8.00
ZAHAJKEWYCH, O.	CRANFORD, NJ	8.00
ZALUSKYJ, W.	ROSEMONT, PA	8.00
ZINCZENKO, I.	BRUNSWICK, OH	8.00
ZUBATA, E.	YONKERS, NY	8.00
ZYMBALUK, H.	S. OZONE PARK, NY	8.00
KORCEWYCZ, M.	ELLENVILLE, NY	7.50
ZAHODY, D.	MONTEREY, CA	6.00
ADAMOWICZ,	CHICAGO, MI	5.00
BILYK, W.	JERSEY CITY, NJ	5.00
BOJARSKYJ, B.	NARROWSBURG, NY	5.00
CHARCZENKO, J.	MONTEQUE, NJ	5.00
CISYK, M.	N. WALES, PA	5.00
DANYLUK, P.	HYATTSVILLE, MD	5.00
DURBAK, A.	CUYAHOGA FALLS, OH	5.00
FICYK, W.	APOPKA, FL	5.00
KURCZAK, M.	E. MEADOW, NY	5.00
LAWRIW, W.	PARMA, OH	5.00
LECHMAN, W.	LAFAYETTE, IN	5.00
LITEPLO, S.	BROOKLYN, NY	5.00
MANDYBUR, O.	S. HEMPSTEAD, NY	5.00
MYKOLENKO, N.	HOLLYWOOD, FL	5.00
PROCOP, M.	NEW YORK, NY	5.00
RUDAKEWICH, L.	CHICAGO, IL	5.00
SMETANA, G.	ESCONDIDO, CA	5.00
ZAWOJSKY, Y.	CLIFTON, NJ	5.00
MASNY, I.	ROCHESTER, NY	4.00
TYMIAK, S.	PITTSBURGH, PA	4.00
ABRAMSHUK, J.	FRIDLEY, MN	3.00
ARTYMYSHYN, B.	PHILADELPHIA, PA	3.00
BABIAK, J.	PHILADELPHIA, PA	3.00
BARANYK, G.	WARREN, MI	3.00
BAZYLEWSKY, B.	KERHONKSON, NY	3.00
BLYCHA, J.	GARFIELD, NJ	3.00
BLYZNIUK, D.	BROCKTON, MS	3.00
BORACZOK, M.	BUFFALO, NY	3.00
CHOMIAK, A.	BREWERTON, NY	3.00
CYMBALISTY, N.	CAIRO, NY	3.00
DEMCZAR, S.	COHOES, NY	3.00
HAWRYLENKO, I.	BARTLETT, IL	3.00
HLYNSKY, C.	WILLOW GROVE, PA	3.00
HODYNSKY, W.	MINNEAPOLIS, MN	3.00
HOLAN, M.	CHICAGO, IL	3.00
ILKIW, I.	WHITING, NJ	3.00
KACZMARYK, J.	W. SENECA, NY	3.00
KALYNOWYCZ, A.	JERSEY CITY, NJ	3.00
KLOS, M.	DIAMOND POINT, NY	3.00
KOWAL, M.	CHICAGO, IL	3.00
KRYZANIVSKY, E.	LONG ISLAND, NY	3.00
KUPCHYNSKY, J.	EAST BRUNSWICK, NJ	3.00
KUSHMAN, M.	COVE CITY, NC	3.00
LEWYCKY, V.	MAPLEWOOD, NJ	3.00
MANDZY, R.	HASBROUCK HGTS, NJ	3.00
MELNYK, M.	AMSTERDAM, NY	3.00
MICHAJLAK, W.	SILVER LAKE, WI	3.00
MYKOLAJEWYCZ, R.	HYDE PARK, MA	3.00
MYRON, A.	ASTORIA, NY	3.00
OCERETKO, J.	NEW YORK, NY	3.00
ODARCHENKO, P.	TAKOMA PARK, MD	3.00
OREL, T.	N. BERGEN, NJ	3.00
ORSZULAK, M.	POUGHKEEPSIE, NY	3.00
OSINCHUK, A.	FORT WAYNE, IN	3.00
PASTUSZOK, W.	MARCUS HOOK, PA	3.00
PERESADA, M.	BALTIMORE, MD	3.00
POPOVICH, M.	PARMA, OH	3.00
PROCOPOVYCH, E.	CALABASAS, CA	3.00
PUNDY, P.	CHICAGO, IL	3.00
RADYSH, O.	NEW YORK, NY	3.00
SAGATY, S.	S. HEMPSTEAD, NY	3.00
SENDZIK, V.	HAMILTON SQUARE, NJ	3.00
SKIRKA, N.	YONKERS, NY	3.00
SLOMOSHYNSKY, F.	RIVERSIDE, CT	3.00
STASIW, P.	WARREN, MI	3.00
STOCZANYN, Y.	PELL LAKE, WI	3.00
SYNENKYJ, L.	PARK RIDGE, IL	3.00
SZPAK, D.	KERHONKSON, NY	3.00
TLUMACH, V.	EPHRATA, PA	3.00
WYNNYK, R.	HYDE PARK, NY	3.00
IWANYCKYJ, J.	CANTON, OH	2.00
PRYSZLAK, P.	PORT CHARLOTTE, FL	1.00

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1995-го РОКУ

PRYPKHAN, O.	RIDGEWOOD, NY	100.00
OSADCA, A.	GLEN SPEY, NY	88.00
SEBRYN, J.	MONTREAL, PQ	60.00
SUCHOWERSKY, I.	KELOWNA, BC	60.00
PEREYMA, M.	ARLINGTON, VA	53.00
BALEY, P.	CANYON COUNTRY, CA	50.00
CLEBOWICZ, W.	NEW BRITAIN, CT	50.00
HUMENIUK, L.	NEW YORK, NY	50.00
LANG, T.	BLAIRSTOWN, NJ	40.00
LYCZKOWSKYJ, J.	LARGO, FL	40.00
DZUL, P.	G. POINTE SHORES, MI	38.00
KRUPSKY, N.	DENVER, CO	38.00
KRYSZTALSKY, J.	FOREST HILLS, NY	38.00
KUZYK, W.	ELMHURST, NY	38.00
MAYEWSKY, Y.	LOS ANGELES, CA	38.00
CHERNIAVSKYJ, J.	DOWNERS GROVE, IL	32.47
KUPROWSKYJ, E.	SYRACUSE, NY	30.00
LEHENKY, M.	WISCONSIN DELLS, WI	28.00
PIDZAMECKY, R.	TORONTO, ON	28.00
STEPANYK, I.	WINCHESTER, MA	28.00
YAROSEVYCH, Y.	REGO PARK, NY	28.00
BILANYCH, J.	PHILADELPHIA, PA	25.00
BORZENKO, J.	HEMET, CA	25.00
MAZIAR, A.	PARMA, OH	25.00
MICHAYCHUK, J.	PARMA, OH	25.00
POLITYLO, A.	SHORT HILLS, NJ	25.00
SOLONYNKA, M.	MATAWAN, NJ	25.00
HRUSAK, M.	NEW YORK, NY	23.00
LEBEDOVYCH, M.	HINESVILLE, GA	23.00
RACZKIEWYCZ, M.	CHICAGO, IL	23.00
TRUSEVICH, D.	AMAVILLO, TX	23.00
BABIAK, M.	BOULDER, CO	20.00
BURACHINSKY, B.	FLORHAM PARK, NJ	20.00
CELEWYCZ, B.	ORLAND PARK, IL	20.00
CHIRASKY, N.	MIAMI, FL	20.00
DZIUBA, K.	WEST SENECA, NY	20.00
HOLUKA, E.	NEW YORK, NY	20.00
JAROSZ, M.	KINNELON, NJ	20.00
KAMENETSKY, C.	MT. PLEASANT, MI	20.00
KMIOTEK, M.	PARMA, OH	20.00
KOSTYK, N.	NYACK, NY	20.00
MELNYKOVYCH, G.	OVERLAND PARK, KS	20.00
MUZYCZKA, J.	CANTON, OH	20.00
PAWLYSHYN, S.	MAPLE HTS, OH	20.00
PYLYP, S.	SPRINGFIELD, NJ	20.00
SACHARUK, E.	WENHAM, MA	20.00
SLONIEWSKY, D.	CHARLESTON, SC	20.00
BOYCHUK, J.	W. TRENTON, NJ	18.00
KOHUT, M.	PHILADELPHIA, PA	18.00
KOSARCHYN, M.	CHICAGO, IL	18.00
KRAWCZENIUK, S.	JERSEY CITY, NJ	18.00
KUCHAR, R.	VICTORIA, KS	18.00
KUCIL, R.	ROCHESTER, NY	18.00
LISEWYCH, O.	PALM BAY, FL	18.00
WOJTOWYCZ, O.	PLANO, IL	18.00
IWASIW, A.	FOUNTAIN HILLS, AZ	16.00
BILCHAK, M.	TORONTO, ON	15.00
KLYMYSHYN, M.	WARREN, MI	15.00
MAKSYMEC, D.	ETOBICOKE, ON	15.00
MUDRYJ, L.	STATEN ISLAND, NY	15.00
PANKEWYCZ, M.	INVERNESS, FL	15.00
SLUSARCZUK, A.	WARREN, MI	15.00
TANIN, A.	MILWAUKEE, WI	15.00
SOLOMKO, P.	CHICAGO, IL	14.22
ZALUCKYJ, M.	CORTLAND MANOR, NY	14.00
BARAN, J.	ROCHESTER, NY	13.00
BEREZOWSKY, J.	LONG ISLAND, NY	13.00
BOBECZKO, N.	MIDDLEBURG HEIGHTS, OH	13.00
BOJCUN, I.	HAMILTON SQUARE, NJ	13.00
DANCHYSHYN, B.	PORT ORANGE, FL	13.00
DOLNYJ, S.	PARMA, OH	13.00
DRAZNIOWSKY, R.	MEQUON, WI	13.00
DROZDOWSKYJ, J.	BUFFALO, NY	13.00
HAYEVY, W.	JERSEY CITY, NJ	13.00
HORODENSKI, L.	PISCATAWAY, NJ	13.00
JAREMKO, D.	BUFFALO, NY	13.00
KALYNOWYCH, W.	JERSEY CITY, NJ	13.00
KOMONYTSKY, Z.	BEAVOR FALLS, PA	13.00
KRAYEWSKY, N.	HILLSIDE, NJ	13.00
KUZYK, D.	TRENTON, NJ	13.00
LONCHYNA, N.	CHAMPAIGN, IL	13.00
LUCENKO, W.	SARASOTA, FL	13.00
LUTY-LUTENKO, Y.	S. BOUND BROOK, NJ	13.00
LYTWYNEC, N.	ROCHESTER, NY	13.00
MOCHUN, P.	CRANFORD, NJ	13.00
OSADCA, S.	WILLIAMSVILLE, NY	13.00
PIEROZEK, J.	CURTISVILLE, PA	13.00
ROMANIW, M.	N. BERGEN, NJ	13.00
SAWKA, W.	HATFIELD, PA	13.00
SENKIW, M.	INVERNESS, FL	13.00
SHEPLOSKY, S.	HAZELWOOD, MO	13.00
SHPUK, K.	MORRIS, IL	13.00
SNYLYK, O.	CALABASAS, CA	13.00
STASIW, R.	CORGERS, NY	13.00
STRILBYCKYJ, A.	FORT WAYNE, IN	13.00
SZUMYLO, D.	LANSDALE, PA	13.00
CETENKO, W.	VENICE, FL	12.00
HAFTKOWYCZ, O.	ROCHESTER, NY	12.00
JARISZ, A.	ROCHESTER, NY	12.00
PENDAKIWSKYJ, J.	SHELTON, CT	12.00
PRIKHODKO, I.	PHILADELPHIA, PA	12.00
ZORNIAK, J.	WILLOWS, CA	12.00
HERYNEWYCZ, I.	NEW HAVEN, CT	11.00
NEBELUK, M.	TORONTO, ON	11.00
REPA, G.	CARNEGIE, PA	11.00
ANDRUSHKIW, V.	STAMFORD, CT	10.00
BARACKYJ, M.	BUFFALO, NY	10.00
BARAN, B.	TORONTO, ON	10.00
BARAN, W.	WARREN, MI	10.00
BARNIAK, W.	FLUSHING, NY	10.00
BASARAB, K.	PHILADELPHIA, PA	10.00
BEREJAN, O.	CHICAGO, IL	10.00
BEREZA, M.	N. PORT, FL	10.00
BERNARSKYJ, M.	NEWARK, NJ	10.00
BOBYLAK, W.	PATERSON, NJ	10.00
BODA, O.	FT. LEE, NJ	10.00
BODNAR, L.	PARK RIDGE, IL	10.00
BOJCUN, A.	MIAMI BEACH, FL	10.00
BRYKOWYCZ, T.	PHILADELPHIA, PA	10.00
BUNT, D.	RICHLAND, WA	10.00
CARYNNYK, H.	PHILADELPHIA, PA	10.00
CHAIKOWSKY, L.	LYNN, MA	10.00
CHARAK, J.	VICTORIA, BC	10.00
CHARYNA, M.	PHILADELPHIA, PA	10.00
CHOMA, T.	ONTARIO, CANADA,	10.00
CHOMYK, A.	PT. CHARLOTTE, FL	10.00
CHOMYSZAK, W.	CLIFTON, NJ	10.00
CHORNOPISKY, N.	POENIX, AZ	10.00
DANYLIUK, P.	HYATTSVILLE, MD	10.00
DARBAK, M.	DES PLAINES, IL	10.00
DARMOHRAJ, L.	SUNNYSIDE, NY	10.00
DATZ, P.	PARMA, OH	10.00
DEMUS, P.	MOKENA, IL	10.00
DENYSENKO, K.	WASHINGTON, DC	10.00
DOROZYNSKY, J.	WOODSIDE, NY	10.00
DUCHNYCZ, O.	FLANDERS, NJ	10.00
DYBA, J.	MISSISAUGA, ON	10.00
DZIADIW, O.	NEPONSIT, NY	10.00
FEDORKO, D.	REDFORD, MI	10.00
FOLWARKIW, O.	PARK RIDGE, IL	10.00
GELETA, J.	COLLEGE PARK, MD	10.00
GODKA, A.	GRIFFITH, IN	10.00
HALIBEY, T.	OAK PARK, IL	10.00
HENTISZ-BRECHUN, O.	CLINTON, OH	10.00
HONCHARIN, K.	SOMERSET, NJ	10.00
HRUTKOWSKY, P.	CARNEGIE, PA	10.00
ILCHUK, M.	N. PORT, FL	10.00
IWANCHUK, S.	KENT, OH	10.00
JEWTUSHENKO, W.	PHILADELPHIA, PA	10.00
KAMINSKY, Z.	HAMTRAMCK, MI	10.00
KAMINSKYJ, J.	PASSAIC, NJ	10.00
KAPITAN, A.	ROCHESTER, NY	10.00
KAPYLSTYJ, M.	PHILADELPHIA, PA	10.00
KEYBIDA, A.	MAPLEWOOD, NJ	10.00
KOCUR, T.	MONTREAL, PQ	10.00
KONYK, M.	SOMERSET, NJ	10.00
KORECKIJ, A.	DARIEN, CT	10.00
KOROL, R.	MINNEAPOLIS, MN	10.00
KOROTKO, J.	BINGAMTON, NY	10.00
KORSUN, B.	JACKSON HIGHTS, NY	10.00
KOSTIUK, E.	ROCHESTER, NY	10.00
KRIL, J.	JERSEY CITY, NJ	10.00
KRYZANIWSKY, O.	BROOKLYN, NY	10.00
KUCH, N.	MONESSEN, PA	10.00
KURYLEC, T.	PHILADELPHIA, PA	10.00
LOBAY, I.	ORANGE, CT	10.00
LOZA, U.	BUFFALO, NY	10.00
MAKHOBEY, W.	DENVER, CO	10.00
MALAKHOW, W.	STAMFORD, CT	10.00
MALESHYK, P.	MT. PROSPECT, IL	10.00
MAMCHUR, D.	W. HARTFORD, CT	10.00
MANCHENKO, I.	SPRING VALLEY, NY	10.00
MANDRUSIAK, N.	VENICE, FL	10.00
MARKIW, I.	NEW HAVEN, CT	10.00
MARYCH, J.	PARMA, OH	10.00
MEDYNSKI, O.	LEHIGHTON, PA	10.00
MELNYK, D.	ROSLINDALE, MA	10.00
MELNYK, E.	NEW YORK, NY	10.00
MELNYK, O.	ELMWOOD PARK, IL	10.00
MENCINSKYJ, Z.	WESTCHESTER, IL	10.00
MUZYKA, J.	PHILADELPHIA, PA	10.00
NEZNANYJ, P.	CASTKILL, NY	10.00
NOWOZENIUK, I.	PHILADELPHIA, PA	10.00
NYKYFORIAK, G.	WARREN, MI	10.00
NYKYFORIAK, M.	WARREN, MI	10.00
ONYSKO, M.	MINOTOLA, NJ	10.00
ORENCZUK, W.	SUNNYVALE, CA	10.00
PANCHUK, J.	CHICAGO, IL	10.00
PAWLYSHYN, J.	MINNEAPOLIS, MN	10.00
POWCH, M.	N. PORT, FL	10.00
PRYSHLAK, A.	WETHERSFIELD, CT	10.00
ROMANIW, W.	PHILADELPHIA, PA	10.00
RUDAKEWYCH, L.	CHICAGO, IL	10.00
SAMOTULKA, A.	HAMILTON, ON	10.00
SAWELENKO, A.	MERCED, CA	10.00
SHMORHUN, J.	GLENWOOD, MD	10.00
SMOLEY, M.	NEW HARTFORD, NY	10.00
ST. VOLODYMYR SCHOOL	CHICAGO, IL	10.00
STARULA, I.	CHICAGO, IL	10.00
STEBELSKY, B.	ROADING, PA	10.00
TELYCZYN, W.	MONTREAL, PQ	10.00
TENIUCH, J.	BROOKLYN, NY	10.00
TERLECKA, C.	NEW YORK, NY	10.00
TERLECKY, W.	WATERVLIET, NY	10.00
TOMYCZ, J.	UTICA, NY	10.00
TSUPRUK, V.	KENT, WA	10.00
UCHACZ, B.	BRIGHTON, MI	10.00
WARYWODA, O.	OAKDALE, NY	10.00
WILSZYNSKY, S.	UNION, NJ	10.00
WOZNYJ, W.	PHILADELPHIA, PA	10.00
WRUBLIWSKYJ, P.	DOWNERS GROVE, IL	10.00
YACYNIAK, M.	CLIFTON, NJ	10.00
ZUBAL, M.	WARREN, MI	10.00
ZURAK, A.	WOODHAVEN, NY	10.00
ADAMS, L.	CAPE MAY, NJ	8.00
ANDREE, V.	BETHEL PARK, PA	8.00
ANDRUSHKIW, S.	MAPLEWOOD, NJ	8.00
ANTONYSHYN, M.	ORANGE, CT	8.00
ARTYMIW, M.	PHILADELPHIA, PA	8.00
ARTYMYSHYN, B.	PHILADELPHIA, PA	8.00
BABIJ, L.	POTTSTOWN, PA	8.00
BACHYNSKY, O.	NUTLEY, NJ	8.00
BAJKO, P.	CLEVELAND, OH	8.00
BAKALEC, M.	PASSAIC, NJ	8.00
BALUTA, I.	N. TONAWANDA, NY	8.00
BARANOWSKYJ, R.	KERHONKSON, NY	8.00
BARANYCKYJ, D.	CHEEKTOWAGA, NY	8.00
BARYSEWYCZ, S.	N. PORT, FL	8.00
BASKO, D.	WATERFORD, MI	8.00
BATORFALVY, M.	CHICAGO, IL	8.00
BAZIUK, J.	DETROIT, MI	8.00
BEREZ, A.	HOLLAND PATENT, NY	8.00
BEREZNICKI, G.	PHILADELPHIA, PA	8.00
BIHUN, S.	PELL LAKE, WI	8.00
BIHUN, Y.	MAPLEWOOD, NJ	8.00
BILAS, M.	ENGLEWOOD, FL	8.00
BILON, C.	PITTSBURGH, PA	8.00
BIRAKOWSKY, D.	TANNERSVILLE, NY	8.00
BLONSKY, G.	CHICAGO, IL	8.00
BOBELAK, D.	NEWARK, NJ	8.00
BODEL, M.	CHICAGO, IL	8.00
BODNAR, O.	IRVINGTON, NJ	8.00
BODNAR-BALAHUTRAK, L.	HOUSTON, TX	8.00
BODNARENKO, P.	ELIZABETH, NJ	8.00
BOHDAN, V.	TANEY TOWN, MD	8.00
BOHDANIW, W.	SILVER SPRING, MD	8.00
BOJARSKI, M.	BRIDGEPORT, CT	8.00
BOJARSKY, M.	UNION, NJ	8.00
BOJCHUK, P.	STRATFORD, CT	8.00
BOJKO, I.	UNION, NJ	8.00
BONDAR, J.	LA SALLE, PQ	8.00
BORKOWSKY, T.	WESTFIELD, NJ	8.00
BORODAJKO, L.	PARMA, OH	8.00
BORYS, J.	KERHONKSON, NY	8.00
BORYS, M.	MAPLEWOOD, NJ	8.00
BOYECHKO, S.	PRATTSBURG, NY	8.00
BOYKO, J.	PALATINE, IL	8.00
BRUNDA, M.	GARFIELD, NJ	8.00
BUCIAK, W.	NEW YORK, NY	8.00
BUCIERKA, A.	ROCHESTER, NY	8.00
BUK, A.	HUNTER, NY	8.00
BURACHYNSKYJ, E.	WESTCHESTER, IL	8.00
BURTYK, J.	CLIFTON, NJ	8.00
BURY, S.	YOUNGSTOWN, OH	8.00
BUSH, C.	WOOD RIDGE, NJ	8.00
CAP, W.	STRATFORD, CT	8.00
CEHELSKY, G.	MIAMI BEACH, FL	8.00
CHANACKI, J.	ORLANDO, FL	8.00
CHECH, W.	TOMS RIVER, NJ	8.00
CHINKA, S.	KIRKLAND, WA	8.00
CHOJNACKI, N.	OAK FOREST, IL	8.00
CHOMA, L.	NEW YORK, NY	8.00
CHOMA, W.	BEACON, NY	8.00
CHOMIAK, L.	BOLTON LANDING, NY	8.00
CHOMIAK, L.	CARBONDALE, IL	8.00
CHORNIJ, J.	PALATINE, IL	8.00
CHUPA, A.	ASTORIA, NY	8.00
CLARK, Z.	BLOOMFIELD HILLS, MI	8.00
COCCHI, L.	PARMA, OH	8.00
CZARTORYSKY, V.	BROOKLYN, NY	8.00
CZEREWKO, H.	PINELLAS PARK, FL	8.00
CZUJ, T.	MARLBOROUGH, CT	8.00
DADYHA, S.	PARMA, OH	8.00
DANCHUK, A.	LIVINGSTON, NJ	8.00
DANYLOWYCH, S.	ELMWOOD PARK, IL	8.00
DANYLUK, A.	WARREN, MI	8.00
DANYLYSHYN, G.	WOODSIDE, NY	8.00
DEBAYLO, W.	N. PLAINFIELD, NJ	8.00
DEJNEKA, R.	STOCKTON, NJ	8.00
DIAKIW, B.	WARREN, MI	8.00
DIBERT, A.	MONTEREY, CA	8.00
DMYTRENKO, D.	GLEN SPEY, NY	8.00
DOMBCHEWSKY, R.	ROCHESTER, NY	8.00
DRABNY, H.	DBN HIGHTS, MI	8.00
DRAZNOWSKY, A.	AUDUBON, NJ	8.00
DUDA, M.	CHICAGO, IL	8.00
DUDNYK, S.	JACKSON, NJ	8.00
DUSHNYCK, M.	BROOKLYN, NY	8.00
DZIWAK, T.	WOODHAVEN, NY	8.00
DZUMAN, T.	N. ROYALTON, OH	8.00
ELIASHEVSKY, S.	PARK RIDGE, IL	8.00
FARION, E.	HUNTINGDON VALLEY, PA	8.00
FEDORTSEVA, L.	WALLINGTON, NJ	8.00
FOSTIAK, B.	SUN CITY, AZ	8.00
FYLYPCHAK, I.	ROCKVILLE, MD	8.00
FYLYPOVYCH, A.	WILLOW GROVE, PA	8.00
GAWUR, M.	KENT, OH	8.00
GENSIOR, I.	UNION, NJ	8.00
GERMANSKIJ, A.	PITTSBURGH, PA	8.00
GERUN, S.	OVIEDO, FL	8.00
GRYBOWSKI, M.	LAURENCEVILLE, NJ	8.00
GUDZIAK, A.	SYRACUSE, NY	8.00
HAC, R.	YONKERS, NY	8.00
HALICKI, J.	WHITE LAKE, MI	8.00
HANKEWYCZ, S.	BALTIMORE, MD	8.00
HANUSHEVSKY, S.	ROCHESTER, NY	8.00
HAPIJ, J.	GLEN SPEY, NY	8.00
HAWRYSZ, W.	CHICAGO, IL	8.00
HERMAN, P.	LIVONIA, MI	8.00
HLADKYJ, I.	WOODBRIDGE, CT	8.00
HLADUN, O.	WETHERSFIELD, CT	8.00
HOLINKO, S.	TRENTON, NJ	8.00
HOLYK, S.	SCRANTON, PA	8.00
HOPALUK, P.	SPRINGFIELD, NJ	8.00
HORCZAKIWSKY, M.	DENVER, CO	8.00
HORDIENKO, N.	PHILADELPHIA, PA	8.00
HORNICH, R.	HAMILTON, ON	8.00
HOSCH, J.	PHILADELPHIA, PA	8.00
HRABEC, R.	CLEVELAND, OH	8.00
HRYNYK, M.	FLEMINGTON, NJ	8.00
HUCK, M.	ST. PAUL, MN	8.00
HUK, S.	IRVINGTON, NJ	8.00
HULL, P.	BAYSIDE, NY	8.00
HYLWA, P.	ANSONIA, CT	8.00
ILNYTZKYJ, R.	ORADELL, NJ	8.00
IWANYZKYJ, K.	S. ORANGE, NJ	8.00
JANUSZ, W.	PHILADELPHIA, PA	8.00
JAREMA, O.	ST. PETERSBURG, FL	8.00
JAREMENKO, D.	SOMERVILLE, NJ	8.00
JARESKO, J.	WOOD DALE, IL	8.00
JAROSHENKO, W.	ELIZABETHTOWN, PA	8.00
JARYMOWYCH, G.	CHICAGO, IL	8.00
JARYMOWYCZ, Z.	PHILADELPHIA, PA	8.00
JASZCZUN, W.	PITTSBURGH, PA	8.00
JUR, D.	PHILADELPHIA, PA	8.00
KACHMARYK, W.	WESTCHESTER, IL	8.00
KACHNYCZ, T.	JERSEY CITY, NJ	8.00
KACZALA, A.	PARMA, OH	8.00
KACZMAR, J.	MEDIA, PA	8.00
KADYHROB, L.	LAWRENCEVILLE, NJ	8.00
KADZIOLA, M.	MATTHEWS, NC	8.00
KALAWUR, B.	CLIFTON, NJ	8.00
KANISCZAK, A.	CORTLANDT MANOR, NY	8.00
KANIWEC, G.	SOUTHINGTON, CT	8.00
KAPITULA, P.	YONKERS, NY	8.00
KARANOWICZ, D.	IRVINGTON, NJ	8.00
KARKOC, M.	MINNEAPOLIS, MN	8.00
KARMELUK, A.	LAS VEGAS, NV	8.00
KAVIEC, A.	SYRACUSE, NY	8.00
KEYBIDA, A.	MAPLEWOOD, NJ	8.00
KLEBAN, T.	UNION, NJ	8.00
KOBRYN, A.	LAKELAND, FL	8.00
KOCYBALA, S.	CROTON ON HUDS, FL	8.00
KOHULKA, P.	BROOKLYN, NY	8.00
KOHUT, M.	STORLING HTS, MI	8.00
KOLUBINSKYJ, W.	CANADENSIS, PA	8.00
KORNIUK, F.	PHILADELPHIA, PA	8.00
KORNYLO, H.	PERTH AMBOY, NJ	8.00
KOROPECKY, E.	FERGUSON, MO	8.00
KOS, S.	S. BOSTON, MD	8.00
KOSAR, J.	SCHAUMBURG, IL	8.00
KOSTYK, S.	NEW YORK, NY	8.00
KOSTYNIUK, A.	CHICAGO, IL	8.00
KOWAL, Z.	SEWICKBY, PA	8.00
KOWCZ, B.	SEVEN HILLS, OH	8.00
KOZAK, B.	WETHERSFIELD, CT	8.00
KOZAK, L.	PORT CHARLOTTE, FL	8.00
KOZIJ, A.	CHICAGO, IL	8.00
KRAVCHUK, G.	PARMA, OH	8.00
KRAWCZUK, J.	PHILADELPHIA, PA	8.00
KRAWCZUK, N.	S. ORANGE, NJ	8.00
KROT, N.	BLOOMINGDALE, IL	8.00
KRYZHAN-IWSKYJ, M.	UTICA, MI	8.00
KUCHTA, R.	UNION, NJ	8.00
KUCYK, I.	HOUSTON, TX	8.00
KUKIL, Y.	HARTFORD, CT	8.00
KULYCKY, J.	ST. LEONARD, PQ	8.00
KUNOWSKY, M.	CHICAGO, IL	8.00
KUNYNSKYJ, M.	TROY, MI	8.00
KUPINA, J.	UNION, NJ	8.00
KUPINIAK, V.	LORAIN, OH	8.00
KUSHNIR, O.	MINNEAPOLIS, MN	8.00
KUSIO, T.	GRANBY, CT	8.00
KUZIW, D.	ELLENVILLE, NY	8.00
KWIATKOWSKY, T.	PHILADELPHIA, PA	8.00
KWIK, J.	PHILADELPHIA, PA	8.00
KYSHAKEVYCH, G.	PITTSBURGH, PA	8.00
LADANAJ, S.	GLEN SPEY, NY	8.00
LAMPICA, L.	HUNTER, NY	8.00
LAWRUK, M.	BROOKLYN, NY	8.00
LEMISCHKA, I.	BALTIMORE, MD	8.00
LESYK, I.	DOCONEY, CA	8.00
LEWYCKYJ, R.	PHILADELPHIA, PA	8.00
LISIKEWYCZ, A.	WARREN, MI	8.00
LOHAN, G.	LITTLE FALLS, NJ	8.00
LOMAGA, M.	DANBURY, CT	8.00
LUCENKO, L.	PHILADELPHIA, PA	8.00
LUKASZEWYCZ, O.	PENN YAN, NY	8.00
LUZBA, A.	ONTARIO, CANADA,	8.00
LYSAK, B.	TEMPLE CITY, CA	8.00
MACALAK, J.	CLEVELAND, IL	8.00
MACILYNSKY, C.	LORAIN, OH	8.00
MACKIW, I.	PISCATAWAY, NJ	8.00
MAKIJCZYK, M.	STRATFORD, CT	8.00
MAKSYMENKO, P.	BARRINGTON HILLS, IL	8.00
MAKSYMIW, S.	SUN CITY WEST, AZ	8.00
MAKUCH, G.	POMONA, CA	8.00
MALACHOWSKY,	FLUSHING, NY	8.00
MALANCZUK, S.	LORAIN, OH	8.00
MANDRUCH, M.	HAMTRAMCK, MI	8.00
MANDYBUR, V.	GROTON, CT	8.00
MANDZYK, S.	BUFFALO, NY	8.00
MANTYKA, W.	GLEN SPEY, NY	8.00
MARENIN, Y.	SAN JOSE, CA	8.00
MARTYNIW, E.	BROOKLYN, NY	8.00
MASLANKA, J.	ELKTON, MD	8.00
MASNYK, P.	ROSSFORD, OH	8.00
MASZERA, D.	COLONIA, NJ	8.00
MATUSIAK, A.	CHICAGO, IL	8.00
MATYCZAK, W.	MOKENA, IL	8.00
MAYSTRENKO, V.	BROOKLYN, NY	8.00
MEDIUCH, M.	TOMS RIVER, NJ	8.00
MELNYK, R.	YORK, PA	8.00
MELNYK, S.	PHOENIXVILLE, PA	8.00
MICHAILUK, M.	DEARBORN, MI	8.00
MIRCZUK, M.	KILDEER, IL	8.00
MIZUK, O.	PORT ORANGE, FL	8.00
MORIAK, A.	SAYREVILLE, NJ	8.00
MOROZ, R.	KERHONKSON, NY	8.00
MUDRYK, S.	HOLLYWOOD BEACH, FL	8.00
MULKEWYCZ, M.	BALTIMORE, MD	8.00
MUZYTCHUK, M.	ROCHESTER, NY	8.00
MYCHAILYSZYN, M.	PHILADELPHIA, PA	8.00
MYCHAJLISZYN, M.	LISLE, IL	8.00
MYCHAJLYSHYN, S.	BALTIMORE, MD	8.00
MYCHKOWSKY, M.	CLEVELAND, OH	8.00
MYLO, M.	WARREN, MI	8.00
NAGANDA, M.	PHILADELPHIA, PA	8.00
NAKONECZNYJ, M.	PARMA, OH	8.00
NAUMENKO, H.	HOWELL, NJ	8.00
NAWROCKY, G.	QUEENS VILLAGE, NY	8.00
NEILKO, M.	N. BRITAIN, CT	8.00
NESWIDCHENY, A.	APOPKA, FL	8.00
NIMYLOWYCZ, N.	PHILADELPHIA, PA	8.00
NOVACHENKO, P.	ELKHART, IN	8.00
NYKYTIUK, L.	TINLEY PARK, IL	8.00
OBERYSZYN, J.	JAMAICA, NY	8.00
OBUSZCZAK, S.	PHILADELPHIA, PA	8.00
OHARENKO, L.	CHICAGO, IL	8.00
OLEKSYN, J.	FRANKLIN PARK, IL	8.00
OLIYNYK, O.	AMSTERDAM, NY	8.00
OLYNYK, J.	WARM MINERAL SPRINGS, FL	8.00
ONYSCHUK, E.	TORONTO, ON	8.00
OPRYSKO, S.	VERNON, CT	8.00
ORIAN, P.	LINCOLN, AR	8.00
ORLETZKIY, Z.	WILLOW GROVE, PA	8.00
ORTYNSKYJ, M.	TONAWANDE, NY	8.00
ORYNCHAK, P.	LORAIN, OH	8.00
ORYSHKEVICH, J.	PRINCETON, NJ	8.00
OSEREDCZUK, O.	CRANFORD, NJ	8.00
OSTAPCHUK, P.	N PORT, FL	8.00
PALAJDA, D.	PARMA, OH	8.00
PANCHESINE, K.	WOODBINE, NJ	8.00
PAPIZ, O.	DETROIT, MI	8.00
PARTYKEVICH, V.	BARTLETT, IL	8.00
PASTUSHENKO, T.	UNION, NJ	8.00
PASZKOWSKYJ, B.	W. SENECA, NY	8.00
PAWLUK, L.	OZONE PARK, NY	8.00
PETRASHEK, L.	STRATFORD, CT	8.00
PETRYK, F.	LEVITTOWN, PA	8.00
PIDHIRNY, I.	PARMA, OH	8.00
PIEROZEK, J.	CURTISVILLE, PA	8.00
PIHULIAK, R.	N. ROYALTON, OH	8.00
PILAT, O.	KERHONKSON, NY	8.00
PLAKYDA, N.	RARITAN, NJ	8.00
PLESZKEWYCZ, O.	PARK RIDGE, IL	8.00
POCHMURSKY, B.	N. PORT, FL	8.00
POCHODAY, D.	CHATHAM, NJ	8.00
POHOTSKY, M.	SYRACUSE, NY	8.00
POLETZ, A.	ST. ANTHONY, MN	8.00
POPEL, A.	WARREN, MI	8.00
POPIL, N.	SOMERSET, NJ	8.00
PORYTKO, D.	HUNTER, NY	8.00
POSTOLOWSKYJ, J.	DEARBORN HTS, MI	8.00
PRUS, B.	LAS VEGAS, NV	8.00
PRYSHLAK, P.	WETHERSFIELD, CT	8.00
PRYSTAJ, D.	ROCHESTER, NY	8.00
PUJO, I.	NEW YORK, NY	8.00
PUSZKYDRA, B.	BELLEROSE, NY	8.00
PUTYATINA, G.	ROSLINDALE, MA	8.00
PYNDUS, I.	SYRACUSE, NY	8.00
RAK, P.	BAYSIDE, NY	8.00
RAK, T.	PHILADELPHIA, PA	8.00
RATYCZ, J.	PHILADELPHIA, PA	8.00
REJNAROWYCZ, M.	BROOKLYN, NY	8.00
RESHETNIAK,	DENVER, CO	8.00
REWAKOWICH, H.	RIVERDALE, NY	8.00
REWIUK, W.	SYRACUSE, NY	8.00
ROMANYSHYN, A.	DENVER, CO	8.00
ROSH, N.	SAYRE, PA	8.00
ROUTETSKI, E.	NEW BRITAIN, CT	8.00
RUDENSKYJ, I.	PARMA, OH	8.00
RUDNYTSKI, M.	BOARDMAN, OH	8.00
RUSSNAK, M.	ROCHESTER, NY	8.00
RYSNIK, A.	WARMINSTER, PA	8.00
RYTEL, P.	TWIN LAKES, WI	8.00
SADLYK, M.	PASSAIC, NJ	8.00
SAKOWUK, J.	ASTORIA, NY	8.00
SALACKYJ, I.	LANSING, IL	8.00
SALAK, W.	FORT WASHINGTON, PA	8.00
SALEWYCZ, Z.	CLIFTON, NJ	8.00
SAMIJLENKO, W.	BROOKLYN, OH	8.00
SAMOTULKA, M.	SOMERVILLE, NJ	8.00
SATURSKI, M.	NEWCOMERSTOWN, OH	8.00

Продовження буде.

ПЕРЕКИНЕНО РЯДКИ

У дописі п. з. „І забриніла сльоза за романтикою молодости...", що появився у ч. 100 з суботи 27-го травня за підписом Н. П., переставлено в часі ломки рядки, які просимо тепер виправити.

В першій колонці після початку речення „Стрижень вечора твори-" треба читати: „ла, розповідь Ольги Кузьмович, письменниці, літератора і журналістки, батьківський дім якої часто вітав у своїх покоях св. п. Романа Купчинського щирим спогадом про близьку людину, творця у слові і мелодії, вона полонила авдиторію філядельфійців, для яких відомий пісняр УСС-ів став ще ближчим і сприйнятнішим, як перед тим. Виринула жива постать небуденної людини, яка зуміла за життя у собі поєднати воїна у рядах Леґіону Січових Стрільців, де був у дійовій службі від 1914 до 1920 року, і закінчив її у ранзі поручника і коменданта сотні, поета, прозаїка і журналіста та знаменитого барда. Мав він вроджене відчуття гумору, що проглядало у багатьох його творах і могло захопити і друзів-вояків на тлі природи і добірне товариство львівського сальону. Як поет-лірик, а також епік належав до неосимволістичного напряму часів модернізму, а саме до західньоукраїнської групи"... Після того треба читати далі другу колонку, що розпочинається словами „письменників".

У третій колонці треба читати після рядка „спогадом дитинства, коли" — „батько обдарував їх — дітей" — раз котиком, а раз песиком-ямником". — Ред.

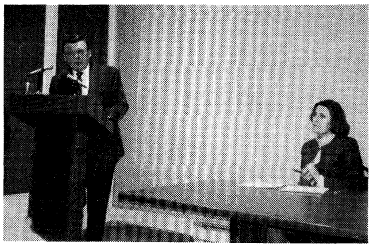
ПЕРЕДВОЄННІ...

(Закінчення зі стор. 2)

Весна була повністю в розквіті та красі і в повітрі розносився аромат квітучих дерев, але в наших серцях жевріла нотка жалю, хоча заразом і твердої постанови послідовної праці для відновлення і свободи нашої Батьківщини та визволення з-під ярма окупанта. З перспективи 60 років можна з певністю сказати, що український народ витримав і не піддався чужинецьким інтриґам та насильству і мужньо та відважно обстоював і боронив свої права на рідній землі, але під ворожим пануванням.

І тепер, у вільній Україні, український народ також буде вшановувати тіні наших предків і героїв на кладовищах Львова і по цілій Україні. І у Львові проходитиме похід тим самим шляхом, з площі св. Юра, за благословенням наших покійних святців і потентатів духа: Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького й Ісповідника Віри Патріярха Йосифа, яких тлінні останки спочивають у крипті храму св. Юра. І народ зможе вже вільно, без ворожого знушання і заборон, помолитися на гробах наших воїнів-героїв, які склали молоді голови на жертівнику Батьківщини. Вічна і славна їм пам'ять!

Ген. К. Морозов виступив на форумі НТШ і УВАН



Доповідач ген. К. Морозов. За столом — д-р А. Процик.

Ген. Костянтин Морозов, перший міністер оборони незалежної України, добре відомий читачам, користується заслуженим авторитетом, як переконаний патріот і державник, людина високої культури і шляхетности.

В усьому академічному році він перебуває в Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету, а також Гарвардській школі державного правління ім. Дж. Кеннеді, як науковий співробітник.

До Ню Йорку К. Морозов прибув по дорозі з Вашінґтону, де мав дискусії і семінари з питань безпеки.

У своїй доповіді, що відбулася в НТШ 1-го квітня, прелеґент наголосив: головним в забезпечені безпеки України є правильність вибору і здійснення зовнішньополітичного курсу країни та зміцнення внутрішньої системи державотворчих елементів.

Якім помилки, на його думку, зробила Україна в цьому питанні?

Перш за все, вступ України до СНД. Союзницькі тенденції України, на жаль, традиційні. Як тільки ми осягнули незалежність, зразу ж нас тягнуло до союзу з іншою державою. Так трапилось і востаннє в 1991 році. Ратифікація рішення Президента про вступ України до СНД було першою помилкою.

Суть цієї помилки в тому, що це загальмувало пошук форм співробітництва зі Заходом, рівночасно і пошук форм допомоги Україні зі сторони Заходу.

Зараз в Україні є багато прихильників зближення з Росією, які не розуміють, що це привело до втрати основ власної економіки. Тому сьогодні навіть розгляд питань союзу з Росією чи то митного, чи економічного, чи будь-якого іншого є згубним для України, — наголошує доповідач.

Він рівнож не є прихильником ідеї створення і вступу України до т.зв. Балтійсько-чорноморського союзу, тому що це законсервувало б нашу економіку на довгі роки, закріпило б за нею статус країни „третього світу".

Важливе місце в ґарантії безпеки України займає внутрішня політика. Тому саме тут нам підкидають ззовні багато проблем, підбурюючи людей цілих реґіонів. Для вирішення цих проблем відволікається увага і зусилля керівників країни від послідовної боротьби за державотворення. В пляні внутрішньої політики головним є конституційне визначення державного устрою України. З усіх пропонованих форм політичної влади він є прихильником президентської і противником парляментської, а також федеративного устрою. Всенародно обраний президент є, принаймні мусів би бути, вважає К. Морозов, політичним і громадським лідером, ґарантом конституційного управління.

Серед проблем, які нам підкидають ззовні, називає подвійне громадянство і державну двомовність, які ніяк не можуть бути пруйняті. Тому, що перше узакнювало б самовизначення цілих окремих реґіонів, а українська мова заслуговує на статус єдиної державної в силу історичної справедливости, оскільки принижувалась, переслідувалась впродовж віків.

Продовжуючи перелік проблем внутрішнього характеру, які породжені помилками і нерішучістю органів влади, називає затримку створення власних систем рубльового, інформаційного та інших просторів, а також прозорі кордони, зменшення нашого впливу на ситуацію в Севастополі і Криму, теперішню кадрову політику в Збройних Силах України. Всі ці проблеми своєю наявністю і компромісністю їх рішення послаблюють державу.

Далі доповідач зупинився на основному питанні виступу — проблемі створення системи оборони в Европі і місця в ній України. Після розпуску Варшавського Пакту і розпаду Союзу Росія хоче створити колективну систему оборони на основі СНД.

Проте пропонована Росією система не приведе, — вважає ген. Морозов, — до збалянсованости безпеки в Европі, на що надіється Захід. Росія всіляко хоче втягнути в цей договір Україну, використовуючи і створюючи напруження навколо Чорноморської фльоти і наших труднощів з енерґоносіями. В результаті має певні успіхи, як наприклад, угода про спільний з Україною простір протиповітряної оборони, що є помилкою і поступкою Український народ в своїй більшості настільки усвідомлений в необхідності самостійної держави, що не допустить участи України в такому договорі. Та й інші держави — учасники СНД цього напевно не захочуть (Молдова, Грузія, Азербайджан, не кажучи вже про Балтику). Країни СНД не відчувають тепер тієї безпеки, яку надіялись, бо все більше відчувають імперіялістичну аґресивність Росії. СНД стає все більшим джерелом напруження і загрози миру в Европі. Інтереси держав СНД не збалянсовані, а перспективи їх мети зменшуються через Росію, —робить висновок доповідач.

Тому він вважає, що надійним способом запевнення безпеки України є вихід з СНД і вступ до европейської системи безпеки. Такою на сьогоднішній день як відомо, є Організація безпеки і співробітництва в Европі та НАТО. Перша ґарантує безпеку на політичному рівні, друга — військовому, правда, про вступ до НАТО сьогодні не ведуть розмову ні Президент, ні державні особи. Проте на всіх інших рівнях про це треба говорити, писати, дискутувати, тобто формувати суспільну думку.

Сьогодні можна сприяти Росії створити Евроазійський союз, про що багато говориться, а Україні прилучитись до НАТО.

Підсумовуючи свій виступ, доповідач ще раз наголосив на тому, що боротьба за незалежність України тільки починається, а в цій боротьбі дуже важливо знайти її місце в системі европейської безпеки.

Доповідь гостя присутні вислухали з великою увагою, про що свідчить велика число запитів.

У відповідях на них прозвучаки ще такі думки:

Ще і ще раз наголосив доповідач, що Україні не місце в СНД, а її майбутність ради державницької безпеки в НАТО... Американські колеґи і вчені з приводу цього розуміють його арґументи, коли йдеться про необхідність відірватись від Росії і не розуміють, коли Україна економічно змогла б забезпечити свою участь в існуючій европейській систему безпеки.

Проблема Криму може бути вірішена при умові виведення неукраїнської, тобто іноземної, частини фльоти за межі України.

Криму сьогодні по справедливості треба повернути статус області, а якщо говорити про автономію, то лише для кримських татар.

Нагадав, що свою думку щодо дальшої аґресивної політики Росії в зв'язку з Чечнею він висловив в статті, надрукованій в „Ню Йорк Таймсі" з 5-го січня п.з. „Україна — не Чечня, але Росію маємо ту саму".

Ідея незвичайних виборів Верховної Ради недоцільна. Сьогодні важливо продовжити об'єднання демократичних сил, що вже започаткували чотири партії: Республіканська, Демократична, Християнсько-Демократична і Рух, з якими і плянує співпрацювати при поверненні в Україну.

Після дискусії слухачі ще більше впевнились в обізнанні ген. Морозова з ситуацією в Україні, глибокій аналітичній спроможності і переконливості, щирості і тактовності. Відчувалась не підкреслювана ним готовість працювати в Украні і для України.

Обидві сторони зустрічі залишились взаємно задоволені. Гість відзначив серйозність і змістовність запитань, а слухачі задоволено завдячували гостеві та організаторам зустрічі — Управам НТШ та УВАН в особі д-р Анни Процик, яка зорганізувала і провадила цією зустріччю.

Ліда Корсун

КИЇВ. — Національний Банк України випускає в обіг ювілейну монету на честь 50-річчя перемоги в Другій світовій війні. Ця монета є першою в нумізматичній серії НБУ. Номінал монети — 200,000 карб. Ціна встановлена банком: 390,000 карб. для продажу в Україні; 3 дол. для продажу в країнах СНД і 4 дол. для продажу на Заході.

ЛЬВІВ. — Папа Іван Павло II надіслав привітальну телеграму голові Української Греко-Католицької Церкви Кардиналові Мирославові Іванові Любачівському з нагоди 400-ліття Берестейської унії, яке відзначатиметься у 1996 році. У телеграмі є найкращі побажання й апостольське благословення усім вірним УГКЦ. Така ж телеграма надійшла від Папи і на ім'я єпископа Мукачівського Івана Семедія.

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в неділю 28-го травня 1995 р. на 74-му році життя відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО і БРАТ

бл. п.

ПЕТРО ОРІХОВСЬКИЙ

ПОХОРОННІ відправи відбулися в понеділок о год. 10-ій ранку в похоронному заведенні Литвин і Литвин 1600 Stuyvesant Ave, Union, N.J.

У глибокому смутку:

дружина	— СОФІЯ
доньки	— АНТОНІНА СУТО
	— ОЛЬГА ВАЛЬДЕРАМА
брат	— ІВАН
сестри	— АНАСТАЗІЯ і
	— КАТЕРИНА

четверо внуків і один правнук

У 5-ту РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашого дорогого БРАТА і ВУЙКА

бл. п.

АРКАДІЯ ТРАЧУКА

буде за спокій його душі відправлена ПАНАХИДА в неділю 4-го червня після Служби Божої

в українській православній церкві св. Тройці в Бруклині, Н. Й.

Бл. п. Аркадій, людина з великим почуттям любови, обов'язку і посвяти, був довгі роки членом Ради Мужів Довір'я церкви св. Тройці і голова її контрольної комісії.

В. Й. П.

сестра	— д-р ЄВГЕНІЯ МОГИЛЬНИЦЬКА
племінниці	— РОГНІДА, ЗОРЯ, ТАМАРА, ОКСАНА

У пам'ять ТЕОДОРА БУРТНЯКА

З волі Всевишнього 27-го березня 1995 року, після довгої й тяжкої недуги, відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ і БРАТ

бл. п.

ТЕОДОР БУРТНЯК

проживши 82 роки трудолюбивого й бурхливого життя.

Покійний Теодор Буртняк народився 2-го березня 1913 року в селі Іванкові, Борщівського повіту на Тернопільщині. Життєвий шлях бл. п. Теодор пройшов тернистими шляхами. Друга світова війна застала молодого Теодора у польській армії. З вибухом війни між Німеччиною а Польщею, бере участь у фронтових акціях і попадає у німецький полон, а звідти до концентраційного табору. З того табору втеча додому. Совєтська влада арештує Теодора та засилає його в сибірські табори на Воркуті. Після угоди між альянтами і Москвою, як громадянин Польщі, зголошується добровольцем до армії Андерса. Військовий вишкіл в Ірані, Йорданії, Єгипті та фронтові акції в Італії, де і застає його кінець війни.

Після закінчення Другої світової війни, покійний Теодор Буртняк іміґрує до Канади. Тут активно включився в життя української громади. Із західньої Канади, з дружиною, переїжджає до Гамілтону на постійно. Тут його вибирають членом церковного комітету парафії св. Духа, є членом УНО, директором рідної школи при парафії св. Духа, делеґатом на конґрес КУК-у у Вінніпезі, представником Шевченківської Фундації при Відділі КУК-у в Гамілтоні.

Теодор Буртняк був щирим жертводавцем різних фундацій і потреб на підтримку українських організацій як КУК, СКВУ, Фонду дітям Чорнобиля та інших!

Дружина з дітьми висловлює щиросердечну подяку рідним, друзям і знайомим, які численно віддали останню пошану покійному!

Складаємо щиру подяку о. мітр. Р. Ганкевичу, пароxові церкви св. Духа за відвідини покійного в часі хвороби та відправлення похоронних Богослужень.

Спеціяльно дякуємо хористам чоловічого хору „Оріон" з Торонто, які своїм чудовим співом звеличали відслуження Панахиди за покійного.

Велике спасибі Романові Ясінському за чутливу диригентуру.

Щиросердечно дякуємо солістові Вікторові Шевелю за прекрасний спів під час похоронних Богослужень в церкві св. Духа.

Рівнож дякуємо В. Гриникові і хористам церкви св. Духа за відспівання похоронних відправ.

Складаємо щиру подяку професорам Михайлові Буртнякові й Ізидорові Побігущому за прощальні слова під час тризни в честь покійного.

Щиро дякуємо всім тим, що зложили пожертви на Богослуження за душу покійного, на Фонд Дітям Чорнобиля чи інші благородні потреби, за квіти та за моральну підтримку в цей тяжкий час для родини!

Похоронні відправи відбулися у церкві св. Духа в Гамілтоні. Тіло покійного Теодора похоронено на вічний спочинок на цвинтарі „Holy Sepulchre" в Гамілтоні 29-го березня 1995 року.

Хай канадська земля буде йому легкою, а пам'ять про покійного вічна між нами!

ВІКТОРІЯ БУРТНЯК з родиною.

У пам'ять Теодора Буртняка, його сини: Юрій, Василь, Марко і Тарас зложили 1000 дол. на „Фонд Дітям Чорнобиля".

Повідомляємо усіх друзів к. вояків УПА, усе українське воянтво, приятелів та українську громаду, що

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ відходу у вічність

бл. п.

проф.

ЛЕВА ШАНКОВСЬКОГО

будуть відправлені в суботу 3-го червня 1995 р.

ПОМИНАЛЬНІ СЛУЖБИ БОЖІ в церквах:

св. Архистратига Михаїла при 1013 Факс Чейс Рд. у Філядельфії, Па. о год. 10-ій ранку;

св. Івана Хрестителя, Сенфорд Аве., Нюарк, Н. Дж. о год. 7:45 рано.

Про молитви за душу покійного просять

дружина	— МАРТА й
син	— ІГОР

ПОДЯКА

всім жертводавцям, що замість квітів на свіжу могилу склали:

на Фонд Допомоги Дітям Чорнобиля	640 дол.
на Видавничий Фонд „Літопису УПА"	900 дол.

Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що 30-го травня 1995 р. відійшла у вічність на 76-му році життя наша найдорожча МАМА, улюблена БАБЦЯ і ТЕЩА

бл. п.

ІРЕНА з ВЕЛИЧКІВСЬКИХ КАРПЕНКО

нар. 1918 р. в Києві

ПАНАХИДА відбудеться у четвер 1-го червня 1995 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин, 1600 Stuyvesant Ave., Union, N.J.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в п'ятницю 2-го червня 1995 р. о год. 10:00 ранку в церкві св. Вознесіння при 652 Irvington Ave., Maplewood, N.J., а опісля похорон на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Залишені в смутку:

дочка	— ОЛЬГА з мужем ТАРАСОМ ГУНЧАКОМ
внуки	— ПАВЛО
	— ДАНИЛО з дружиною ЛІСОЮ

У глибокому смутку повідомляємо родину, приятелів і знайомих, що в середу 3-го травня 1995 року в Едмонтоні відійшов у вічність на 67-му році життя наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО і БРАТ

бл. п.

ЯРОСЛАВ РОСЛЯК

суддя Вищого Суду Альберти

ПОХОРОННІ відправи відбулися в п"ятницю 5-го, в суботу 6-го травня 1995 року в укаріїнській католицькій катедрі св. Йосафата. Похований на цвинтарі св. Михаїла.

Складаємо щиру подяку всім, що молилися за упокій душі покійного, висловили усні й листовні співчуття, прислали квіти й склали пожертви на нев'янучий вінок Фонду Дітей Чорнобиля.

У глибокому смутку:

дружина	— МАРІЯ
діти	— ЛАРИСА й ОЛЕГ
сестри	— РОКСОЛЯНА РОСЛЯК
	— МАРІЯ ДИТИНЯК з родиною
двоюрідний брат	— д-р ОЛЕКСАНДЕР МАЛИЦЬКИЙ з родиною

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в понеділок 29-го травня 1995р. закінчила свою життєву мандрівку наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБЦЯ

бл. п.

ТЕОДОЗІЯ з КОРДУБІВ ГУРИК

проживши 89 років.

ПАНАХИДИ в четвер 1-го і в п'ятницю 2-го червня 1995р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Ню Йорку.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в суботу 3-го червня о год. 9:30 ранку в церкві св. Юра в Ню Йорку, а опісля на український католицький цвинтар св. Духа, Гемптонбурґу, Н. Й.

У глибокому смутку:

муж	— ІВАН
син	— ІГОР з дружиною ГЕНОЮ
донька	— ЛЕСЯ
донька	— МАРІЙКА з чоловіком ВАСИЛЕМ ДРАБИКОМ
внуки	— НАДЯ НИКЕНС з чоловіком НИКОМ
	— СТЕФКО і
	— ОЛЕСЬ ДРАБИК

та ближча і дальша родина.

Київський жидівський театр „Мазлтов" в Америці

Наш театр називають синтетичним і таким він є насправді, адже виконує всі сценічні жанри, правда крім циркового, — так дуже коротко схарактеризував Київський жидівський театр його художній керівник і директор, заслужений артист України Георгій Мельський під час зустрічі з ним у Чикаго.

Наслідуючи приклад театру, я теж дозволив собі використати кілька газетних жанрів, щоб повніше розповісти про цей самобутній мистецький колектив. А почну із спомину.

Пригадався далекий 1943 рік. Саме тоді у ЗСА був відряджений славетний актор, художній керівник Московського жидівського театру Соломон Міхоелс, щоб розповісти американцям про важкий стан його країни, про необхідність скорішого відкриття другого фронту та організувати збірку пожертв для потреб населення.

Місія посланця Совєтського Союзу виявилася досить успішною. Перед його від'їздом на батьківщину була влаштована пресконференція, під час якої один із журналістів поцікавився:

— Скажіть, будь ласка пане Міхоелсе, яка ваша заповітна мрія?

— Хотілось би дожити до гастрольної поїздки театру до Америки, — такою була його відповідь.

Не судилося чарівнику сцени здійснити задумане, він загинув у 1948 році в Мінську, ставши жертвою акції, здійсненої кагебістами на наказ Сталіна.

Мрію „великого Соломона" втілили в життя актори Київського жидівського театру „Мазлтов" („Щастя вам").

У соняшний весняний день 20-го квітня мистецький колектив, до складу якого входить 45 чоловік, прибув до Чикаго. Наступного дня відбулася його презентація в міському культурному центрі, яку вступним словом відкрив голова комітету споріднених міст Чикаго — Київ Юліян Куляс.

З увагою слухали присутні, а їх зібралося понад 200 осіб, виступ генерального консула у Чикаго Анатолія Олійника. Він сказав, що приїзд з України до ЗСА театру являє собою знаменну подію.

Особливістю цього театру є те, що він представляє другу за своєю кількістю національних меншин в Україні — жидів. Як відомо, 52 мільйоновий народ України складається з понад 100 етнічних, мовни та релігійних меншин. Незалежна Україна схвалила насправді такий закон, де всі українці та неукраїнці мають рівні права, де держава стоїть на захисті прав меншин. Жидівська меншина сьогодні бере активну участь в розбудові української державности.



Актор Владислав Попко (з права), який грає ролю Сковороди і Олександер Симонів, який грає учня Сковороди.

Від імені Уряду амбасадора України у ЗСА, а також дипломатів генерального консульства промовець привітав колектив театру і побажав йому творчих успіхів.

Із словом-відповіддю виступив Георгій Мельський, який подякував за теплі слова та добрі побажання, висловлені на адресу театру. Він відзначив, що без допомоги генерального консульства та комітету споріднених міст були б неможливі гастролі театру у ЗСА.

А потім відбувся концерт, до програми якого увійшли жидівські пісні та танці, а також уривок з опери „Містер Сковорода". Своєю майстерністю актори полонили присутніх.

Цього вечора Г. Мельському довелося нести велике навантаження і тому було вирішено перенести інтерв'ю, призначене для „Свободи", на наступний день. Так воно і сталося. Перед початком вистави ми зустрілися в театрі, одному з найбільших в Чикаго, всілися в зручні крісла і почалася невимушена розмова. Наведу лише кілька питань і одержаних на них відповідей.

Вам, напевно, не раз доводилося зустрічатися із журналістами, що їх перш за все цікавило?

— Найчастіше просили познайомити з історією театру.

Якщо не заперечуєте, то і ми підемо утоптаною стежиною.

— Наш театр молодий, влітку йому сповниться сім років, молодими є і актори, більшість з них є вихованцями театральних інститутів, музичних та хореографічних училищ. Вважаємо себе спадкоємцями творчої методи, манери гри великого Міхоелса. В цьому нам надає допомогу колишня провідна актриса Московського жидівського театру Марія Котлярова.

А тепер прошу представити репертуар театру.

— В нашому репертуарі твори клясиків жидівської та української літератури, є п'єси сучасних авторів. Наведу кілька назв „Кривавий жарт", „Двісті тисяч", „Містер Сковорода". Тепер готуємо балет „Михоелс", вистави „Маленький швець або останній чорт", „Чаклунка", оперу „Оберіг" композитора Святогорова за мотивами творів Руданського.

В роботі також опера „Ірод" Лягерквіста. Вірші для неї написав Вратарьов, а музику — відомий український композитор Поклад.

Відомо, що тепер Україна переживає важкий час, народові нелегко живеться. Колись Карл Маркс з приводу такого стану писав: „Засмучена турботами, нужденна людина нечутлива навіть до найкращих видовищ". Яка ваша думка з цього приводу?

— Наведений вислів Маркса вважаю помилковим. Наші вистави проходять при повних залах, і це, не дивлячись на те, що десь 15 відсотків жидів Києва еміґрувало за кордон. Більше третини глядачів не мають відношення до жидівства.

Хотів би до цього додати, що вважаю помилкою Маркса також те, що він відрікся від належности до жидівського народу, і ганьбою — його антисемітські статті.

Які вистави театр покаже американським глядачам?

—Їх три. Перша то концерт жидівської музики і балету, друга називається „Фрейлехс" в перекладі на українську мову означає радість, то весільний карнавал, музику до якого написав композитор Арнольд Святогоров, якому присвоєно звання заслуженого діяча мистецтв України, а наша провідна балерина Ала Рубіна стала заслуженою артисткою України, лавреатом міжнародного конкурсу.

А тепер просив би вас більш докладно розповісти про оперу „Містер Сковорода", яка виконується україн-ською мовою.

— Загально відомо, що Григорій Сковорода був видатним українським філософом, поетом, вчителем. До речі, він добре володів івритом, на цій мові читав Біблію. В минулому році сповнилося 200 років з дня смерти видатного сина українського народу. Ми, безумовно, не могли стояти осторонь цієї дати, адже життя і діяльність Сковороди, окрім усього іншого вчить, що людині треба знати своє коріння. Тоді повітря, яким вона дихає, буде цілющим і смачним і все, що виходитиме з її рук буде овіяно майстерністю попередників, красою накопиченою віками.

До вистави „Містер Сковорода", яка за жанром є оперою — містерією, ми приступили ще два роки тому. Її авторами є композитор Геннадій Татарченко, лібретто написали Олександер Вратарьов та Ярослав Верощак, а поставив спектакль відомий режисер Володимир Бегма.

А тепер про виконавців головних роль — Сковороду грає артист Владислав Попко — випускник Київського театрального інституту ім. Карпенка-Карого, образ учня філософа створив Олександер Симонов.

Я вже дещо знаю про ваш театр, його репертуар, знайомий з провідними акторами, однак читачі мені не простять, якщо не попрошу вас розповісти про себе.

— Я народився в Україні у 1946 році у селі Махоринці, Козятинського району Вінницької области. Повинен визнати, що мій шлях до мистецтва був довгим і складним. Після закінчення середньої школи я став студентом філологічного факультету Київського Університету. Та невдовзі залишив навчання, зрозумівши, що пішов не тією дорогою.

А потім була військова муштра, це, відверто кажучи, втрачені роки життя. Демобілізувавшись, пішов працювати на завод, одночасно вчився в індустріяльному технікумі. Та точні науки не полонили мене, постійно відчував потяг до мистецтва. І врешті-решт вибрався на вимріяний шлях, правда трохи запізно. В 27 років став учнем естрадної школи, після закінчення якої продовжив навчання на режисерському факультеті Інституту Культури. Працював в естрадних колективах, а потім очолив в Києві жидівський театр. Ось, здається, і все.

Ні, не все, просив би представити свою родину.

— Найперше хочу відзначити свою дружину, вона мій однодумець і помічник. У нас двоє дочок. Старша, Світлана, вчиться на третьому курсі Київського Театрального Інституту, молодша, Оленка — школярка.

На цьому нашу бесіду довелося закінчити, бо за кілька хвилин починалась вистава, на яку прийшли мешканці української громади міста. Опера сподобалась глядачам, вони кілька разів викликали на сцену акторів, яким дарували квіти і заслужену шану.

До мистців, які створили чудову виставу, присвячену Григорію Сковороді, звернувся Ю. Куляс.

— Дозвольте мені, — сказав він, — щиро подякувати усім виконавцям цього високомистецького твору. Ми радіємо з того, що сьогодні в Україні жиди та інші національні меншини можуть вільно розвивати свою культуру, користуватися своєю мовою, сповідувати свою релігію.

Ми особливо вдячні нашим дорогим гостям та їх талановитому наставникові Григорієві Мельському за те, що вони плекають українське мистецтво. Честь і слава вам за це! Бажаємо нових творчих успіхів!

* * *

Закінчилася вистава, настрій у всіх піднесений, люди не поспішають розходитися по домівках, з усього видно, що є потреба обмінятися думками з приводу побаченого. Я переходжу від одного гурту глядачів до іншого і вслуховуюсь в розмови. І повсюду чую: чудово, талановито, то є справжнє мистецтво.

Я вже збирався додому, як до мене звернувся один з поважних мешканців української громади:

— Пробачте, бажав би довідатися чи збирається писа-ти про цей твір? Сподіваюсь, що скажете читачам про те, що ці чудові актори не матимуть сьогодні вечері?

?!

Як не прикро, але змушений визнати, що акторів від першого дня їх перебування в Чикаго супроводжують невдачі. Пошлюся хоча б на такий приклад. Презентація театру, про яку йшла мова на початку статті, мала відбутися у приміщенні, призначеному для концертів. Однак в останню хвилину виявилося, що воно вже зайняте і доведеться проводити зустріч у вестибюлі. І ось до чого це призвело. Під час виступу танцюристів артистка балету Тетяна Володимирська посковзнулася на слизькій підлозі, впала і серйозно пошкодила собі руку. Довелося негайно везти дівчину до шпиталю, де їй надано медичну допомогу.

В народі мовиться: йде біда, відчиняй ворота. Після цього прикрого випадку виснилося, що американська компанія, яка повинна була займатися рекламою та розповсюдженням квитків, відмовилася від взятих зобов'язань і ця обставина відразу негативно позначилася на фінансовому становищі театру, адже нічим було платити за готель, за харчування акторів.

Склалося скрутне становище, а між тим деякі керівники жидівської громади Чикаго відмовилися сприяти театрові. Який парадокс! Довелося українцям виручати жидівських акторів, які потрапили в біду.

Ось одне із свідчень того. Родина інженера Личика, побувавши на виставі „Містер Сковорода", довідалася про ситуацію, в якій опинився театр. Наступного дня авто, навантажене продуктами харчування, купленими за гроші Личиків та родини Шерстюків, спинилося біля готелю, в якому мешкають актори. Кияни сердечно дякували за виявлену до них увагу. Від себе додам: щедрість не в тому, щоб дати багато, скільки в тому, щоб дати своєчасно.

Останнім часом мали місце чимало випадків, коли запрошених з України до Америки музик, спортсменів, студентів, мистців залишали без опіки і це призводило до серйозних ускладнень.

Ніщо не переконує людей краще прикладу. Отже, перш ніж запрошувати гостей, треба всебічно зважити наявні можливості, щоб не допустити до подібної ситуації, про яку я розповів.

Анатолій Гороховський

ВІДІЙШЛИ • ВІД НАС •

СОФІЯ ВИСОЦЬКА, членка УНС, Відд. 102, Т-ва св. Петра і Павла в Клівленд, Огайо. Померла 5-го січня 1995 р. на 79-му році життя. Нар. 28-го березня 1916 року в Клівленді, Огайо, членкою УНС стала в 1936 році. Залишила у смутку чоловіка Евгенія, синів Джина і Роберта, дочку Пет Ніколосі, 8 внуків, 2 правнуків, сестер Марію Медвідь і Олену Вебер. Похорон відбувся 7-го січня 1995 року на цвинтарі Святого Хреста в Клівленді, Огайо.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

МИКОЛА МАНДИК, член УНС. Помер 19-го листопада 1994 року на 69-му році життя. Нар. 16-го лютого 1925 року в Міллвіл, Н.Дж. Залишив у смутку дружину Марію, п'ятеро дітей, Миколу, Марію, Мері Еллен, Лауренс і Маргарет, 17 внуків, брата Володимира Мандику, Петра, Павла і Джима Рудовскі і одну сестру Ольгу Мішел. Похорон відбувся на цвинтарі св. Луки у Вестборо, Масс.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

✻ ПРАЦЯ ✻

✻ FUNERAL DIRECTORS ✻